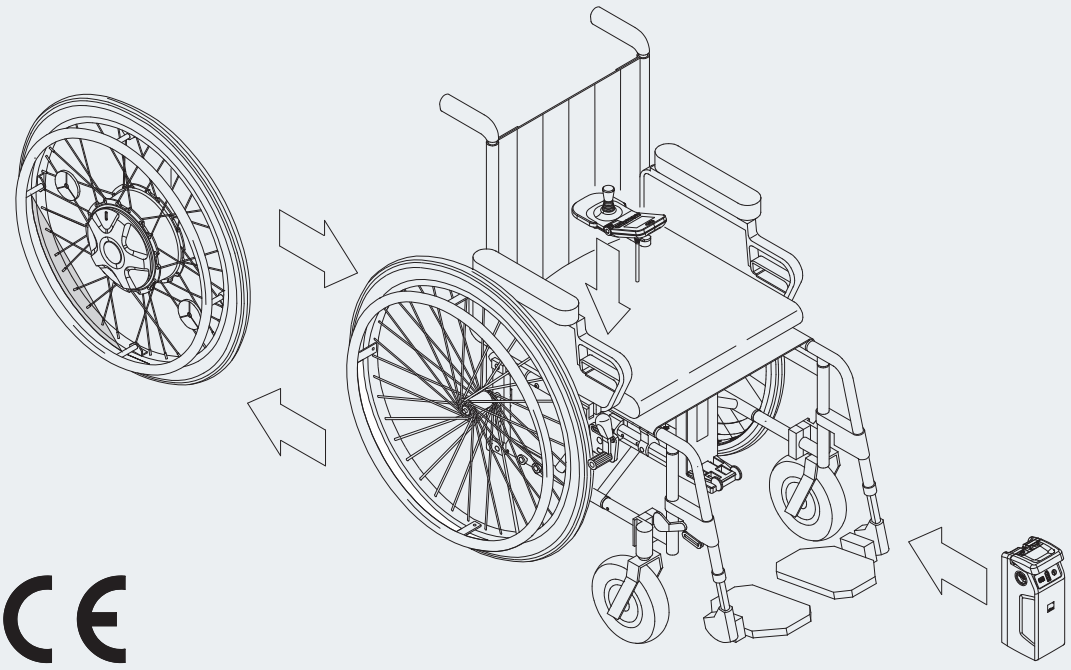
alber®

KLEIN.
LEICHT.
WENDIG.

e-fix®

Elektrischer Zusatzantrieb

Gebrauchsanweisung	de
User manual	en
Instructions d'utilisation	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni per l'uso	it
Brugsvejledning	dk
Gebruiksaanwijzing	nl
Bruksanvisning	no
Instruktionsbok	se

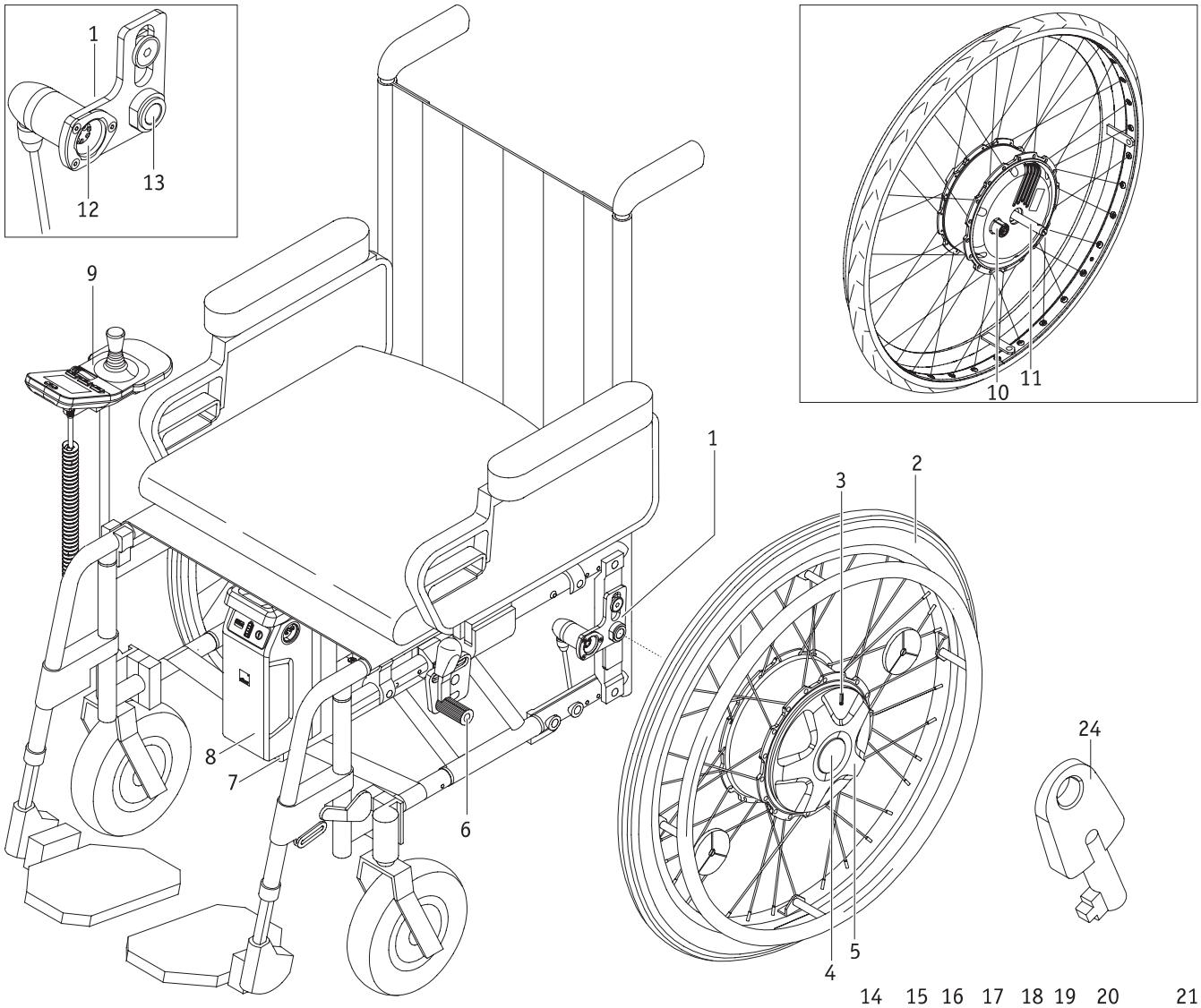


CE

Service Center (Deutschland)
Montag bis Donnerstag von
8.00 - 18.00 Uhr
Freitags von
8.00 - 16.00 Uhr

erreichbar unter
Telefon (0800) 9096-250
(gebührenfrei)

alber®


1
12
13
10
11
9
1
3
2
8
7
6
4
5
24
14
15
16
17
18
19
20
21
7
25
22
23
26
29
27/28
33
34
31
30
30
8
32

Sommaire

1. Introduction 2
1.1 Consignes de sécurité importantes – à respecter impérativement 2
1.2 Utilisation conforme du e-fix 2
1.3 Informations sur la manipulation 2
1.4 Explication des symboles 3
1.5 Conditions d'utilisation autorisées/domaines d'application 4
1.6 Fournitures standard 4
1.7 Accessoires en option 5
1.8 Les éléments les plus importants en bref 5
2. Mise en service 6
2.1 Montage des roues 7
2.2 Activation du système 8
2.3 Activation du système 8
2.4 Démontage des roues 9
2.5 Transport et stockage des roues sous forme de bagage de véhicule 9
2.6 Informations complémentaires en déplacement 10
2.6.1 Rouler avec les roues manuelles du fauteuil roulant 10
2.6.2 Déplacement avec les roues e-fix en mode de poussée 10
2.6.3 Déplacement avec les roues e-fix en mode motorisé 11
2.6.4 Autonomie 11
3. Informations sur la sécurité et les dangers lors de déplacements avec le e-fix 12
3.1 Indications d'ordre général 12
3.2 Informations sur le cours de conduite 12
3.3 Consignes de sécurité 13
3.4 Obstacles 14
3.5 Dangers et situations dangereuses 14
4. Module de batteries 16
4.1 Affichages au module de batteries 16
4.2 Insertion du module de batteries 17
4.3 Enlèvement du module de batteries 17
4.5 Chargement du module de batteries 18
4.6 Alimentation retour énergie (récupération) 19
4.7 Consignes générales pour le chargement du module de batteries 20
4.8 Consignes de sécurité relatives au chargeur et à l'opération de charge 20
4.9 Consignes de sécurité pour le module de batteries 21
4.10 Stockage du module de batteries 21
4.11 Consignes de sécurité et avertissements pour le transport et l'envoi du module de batteries 21
5. Appareil de commande 22
5.1 Montage et démontage de l'appareil de commande 22
5.2 Fonctions à l'appareil de commande 22
5.2.1 Activation du système 22
5.2.2 Arrêt du système 23
5.2.3 Déplacement à l'aide de la manette 23
5.2.4 Eclairage ambiant 23
5.2.5 Signal d'avertissement 24
5.2.6 Limite de la vitesse 24
5.2.7 Dispositif anti-démarrage 25
5.3 Menus de l'appareil de commande 26
5.3.1 Structure des menus (aperçu) et boutons correspondants à l'appareil de commande 26
5.3.2 Affichages à l'écran de déplacement 27
5.3.3 Appel des menus 27
5.3.4 Menu mode de déplacement 28
5.3.5 Menu affichage 28
5.3.6 Menu reset kilométrage journalier 28
5.3.7 Menu réglage 29
5.4 Réglage de la langue lors de la première mise en service du e-fix 30
5.5 Paramètres de déplacement 30
6. Messages d'avertissement et d'anomalie. 31
7. Entretien, contrôles relatifs à la sécurité (maintenance) et dépollution 33
7.1 Entretien 33
7.2 Réutilisation 33
7.3 Maintenance (contrôles relatifs à la sécurité technique) 33
7.4 Dépollution 33
8. Garantie légale, garantie fabricant et responsabilité 34
8.1 Garantie des vices cachés 34
8.2 Garantie de longévité 34
8.3 Responsabilité 34
9. Caractéristiques techniques 35
10. Etiquettes 36

Accessoires en option
Annexe A – Dispositif anti-bascule 38
Annexe B – Bras pivotant pour l'appareil de commande 41
Annexe C – Commande d'accompagnement intuitive 42
Annexe D – Opti-Box 44
Annexe E – Appareil de commande pour personne accompagnante 44

Le présent mode d'emploi vous renseigne sur les produits
- e-fix E35, poids maximum de la personne : 120 kg, Tailles des roues : 22" ou 24", increvable
- e-fix E35, poids maximum de la personne : 160 kg, Tailles des roues : 24", protection contre crevaison

les deux étant appelés "e-fix"

41.0001.4.99.01
Date : 2014-12-08

1. Introduction

1.1 Consignes de sécurité importantes – à respecter impérativement

Le e-fix est un entraînement supplémentaire pour fauteuils roulants. Pour des raisons de sécurité, il ne doit être utilisé que par des personnes qui

- ont été informées de sa manipulation,
- peuvent bouger et coordonner les deux mains et/ou bras sans grandes restrictions,
- sont en mesure physiquement et psychiquement de manier, en toute sécurité et dans toutes les situations, le fauteuil roulant équipé des roues e-fix et en cas de panne des roues e-fix de freiner le fauteuil roulant et de l'arrêter en toute sécurité.

Une instruction sur l'utilisation de l'appareil fait partie intégrante de la prestation et a lieu sur rendez-vous par votre revendeur spécialisé ou un représentant de la Sté Alber. Ceci se fait à titre gratuit.
Si vous avez des doutes quant à la manipulation de votre e-fix, veuillez vous adresser également à votre revendeur.
En cas d'éventuelles pannes techniques, vous pouvez vous adresser aussi directement au centre de service de la société Alber, téléphone 0800 9096-250 (appel gratuit uniquement en Allemagne).

Lors de l'utilisation du e-fix vous devriez veiller aux valeurs prescrites par le fabricant du fauteuil roulant (par exemple l'inclinaison maximale, la pression des pneus des roues directionnelles, etc.), de même que les instructions générales de service. Les valeurs limites ne doivent jamais être dépassées.

De même, des déplacements à proximité de champs parasites électriques forts doivent être évités.
Dans de rares cas l'utilisation du e-fix peut dans certaines circonstances déranger d'autre dispositifs comme par ex. les systèmes antivol dans les magasins.
Il ne faut pas emprunter les escaliers ou les tapis roulants avec le e-fix.
Il est également interdit de combiner le e-fix avec des accessoires n'ayant pas été autorisés par Alber.

Veuillez éviter la mise en service du e-fix avant d'avoir reçu les instructions relatives à l'appareil par un représentant de la société Alber ou par un revendeur agréé !

1.2 Utilisation conforme du e-fix

Les fauteuils roulants munis de roues e-fix son uniquement conçus afin de véhiculer des personnes handicapées moteurs.
Le e-fix ne doit être monté et fonctionner que sur les fauteuils roulants qui sont indiqués dans la base de données de la Sté Alber.

1.3 Informations sur la manipulation

Seuls les accessoires agréés par Alber peuvent être ajoutés. De même, le e-fix et ses accessoires ne doivent pas être modifiés techniquement.
La manipulation du e-fix doit avoir lieu dans les conditions suivantes:

- respect des indications, instructions et recommandations de ces instructions de service
- la manipulation du e-fix s'effectue uniquement par une personne initiée à cette fin.
- aucune modification technique n'a été effectuée par l'utilisateur ou par des tiers

Une personne initiée est une personne ayant été informée des tâches à accomplir et des dangers possibles en cas de comportement non conforme et qui a été formée à la manipulation du e-fix. Il s'agit généralement de l'utilisateur du fauteuil roulant sur lequel le e-fix est monté. L'instruction est dispensée par un revendeur agréé ou par un représentant de la société Alber. Il est strictement interdit à toute personne non instruite ou non qualifiée d'utiliser le e-fix.

Le e-fix ne doit pas être utilisé à des fins non conforme à la destination. Cela concerne notamment toute sorte de transports de charges, comme le transport d'objets usuels ou d'autres personnes par exemple. Le respect des indications prescrites dans ces instructions de service quant à l'exécution des contrôles de sécurité ainsi que le respect et l'observation des indications relatives aux danger et à la sécurité entrent également dans le cadre d'une utilisation conforme.

La société Ulrich Alber considère un usage abusif du e-fix dans les cas suivants :

- utilisation de l'appareil contraire aux instructions et recommandations du présent mode d'emploi
- dépassement des limites techniques définies dans le présent mode d'emploi
- modifications techniques sur et dans l'appareil
- ajout et utilisation de pièces et d'accessoires de tiers non fabriqués et non recommandés par Alber.

En cas de dommages dus
- à un usage abusif de l'appareil
- à une personne non familiarisée à la manipulation de l'appareil
- à une utilisation contraire aux instructions et recommandations du présent mode d'emploi
- à un dépassement des limites techniques définies dans le présent mode d'emploi

la société Alber refuse d'endosser toute responsabilité.

Familiarisez-vous avant la mise en service du e-fix avec les consignes de sécurité et les informations sur les risques dans les différents chapitres du présent mode d'emploi.

1.4 Explication des symboles

Les principaux conseils et informations sont repérés de la façon suivante dans le présent mode d'emploi :

Conseils et informations particulières.

Avertissement de dangers potentiels pour votre sécurité et votre santé ainsi que remarques sur les risques de blessure potentielle. Avertissement de problèmes ou de dommages techniques potentiels.

Veillez absolument à ces remarques et avertissements pour prévenir les dommages corporels et matériels !

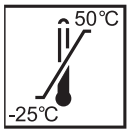
Vous trouverez ci-dessous les explications des symboles utilisés sur les étiquettes (Cf. chapitre 10) et en partie dans le présent mode d'emploi.

Le e-fix est conforme à la directive CE relative aux produits médicaux 93/42/CEE et satisfait le chapitre respectif de la norme DIN EN 12184.
Le chargeur est conforme aux directives européennes.

Remarque sur la dépollution du e-fix et de ses composants, Cf. chapitre 7.4.

Avertissement sur les champs et forces magnétiques.

Protéger l'appareil des projections d'eau.



Indication de la plage de températures dans laquelle l'appareil peut être utilisé.

Attention, veiller aux documents d'accompagnement.

Poids maximum de la personne devant utilisé le e-fix
e-fix E35 : 120 kg / e-fix E36 : 160 kg.

Indication de la date de fabrication sur l'étiquette du système (Cf. chapitre 10)

Nom et adresse du fabricant de l'appareil (Cf. au verso du mode d'emploi)

Désignation de matière dangereuse (classe 9) sur le carton du module batteries
Cf. aussi chapitre 4.11

1.5 Conditions d'utilisation autorisées/domaines d'application

- Respectez les instructions des conditions d'utilisation autorisées selon le mode d'emploi de votre fauteuil roulant sur lequel les roues du e-fix sont montées.
- Veillez, outre les conditions d'utilisation du e-fix, aux consignes du fabricant du fauteuil roulant (par ex. inclinaison maximale, hauteur maximale des obstacles, poids maximal de l'utilisateur, vitesse maximale autorisée, etc.). Les valeurs les plus basses s'appliquent en l'espèce !
- Les limites des conditions d'utilisation autorisées (par ex inclinaison maximale, hauteur maximale autorisée des obstacles, poids maximal de l'utilisateur etc.) doivent également être respectées lors de l'utilisation du e-fix !
- Le e-fix ne doit être utilisé que par températures comprises entre -25°C et +50°C. Par conséquent n'exposez pas le e-fix à une source de chaleur (par exemple le rayonnement solaire) car ceci pourrait réchauffer fortement les surfaces.
- Évitez les déplacements sur un terrain instable (par ex sur du gravier, du sable, de la boue, de la neige, du verglas ou des flaques d'eau profondes).
- Respectez notamment les consignes de sécurité et de danger décrites à partir du chapitre 3.

Lors de la non utilisation du e-fix ne pas l'exposer durablement au rayonnement solaire. Ceci aurait pour conséquence que le moteur chauffe et ne puisse produire la pleine puissance. De même les éléments en plastique vieillissent plus vite sous l'effet d'un fort rayonnement solaire.

1.6 Fournitures standard

- deux roues e-fix
- appareil de commande avec rallonge d'appui
- fixation d'appareil de commande
- module batteries
- prise d'accus pour le module batteries, y compris câbles d'alimentation moteur
- chargeur
- présent mode d'emploi
- clé pour le dispositif anti-démarrage

Des supports spéciaux doivent être disponibles sur le fauteuil roulant afin de pouvoir monter les roues e-fix. Si ce n'est pas le cas, veuillez également vous adresser à votre revendeur ou à un représentant d'Alber.

1.7 Accessoires en option

- commande auxiliaire intuitive
- bras pivotant pour appareil de commande
- Opti-Box
- interrupteur Speed-Stop/Speed-Limit
- divers embouts de manette
- divers modules de batteries
- dispositif anti -bascule
- protection rayons
- prise de charge externe
- interrupteur marche/arrêt externe
- étrier de protection pour appareil de commande

Il est recommandé d'utiliser les accessoires Alber d'origine.
Le e-fix est conçu de telle sorte qu'il fournisse une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec les accessoires d'origine. La société Alber n'est pas responsable des dommages survenus sur le produit et/ou des accidents (comme les incendies par exemple) qui résultent d'un dysfonctionnement de pièces de rechange et/ou d'accessoires non d'origine. La garantie ne couvre pas les réparations nécessaires en raison du dysfonctionnement d'accessoires non d'origine. Vous pouvez toutefois confier ce genre de réparations moyennant paiement.

1.8 Les éléments les plus importants en bref

(veuillez ouvrir le dessin d'ensemble dans l'enveloppe)

Fauteuil roulant et roue e-fix

support sur le fauteuil roulant	1
roue e-fix	2
regard sur roue e-fix	3
déverrouillage	4
anneau d'attelage	5
frein à main du fauteuil roulant	6
logement de batteries	7
module batteries	8
appareil de commande	9
prise sur roue	10
arbre de transmission	11
fiche couple de rotation	12
prise de roue	13

Appareil de commande

manette	14
bouton marche/arrêt éclairage	15
bouton marche/arrêt fonction menu	16
bouton marche/arrêt avertisseur	17
écran	18
bouton marche/arrêt système	19
dispositif anti-démarrage	20
éclairage (sous app. de commande)	21
commutateur de présélection de vitesse	22
fiche avec câble de connexion	23
clé dispositif anti-démarrage	24

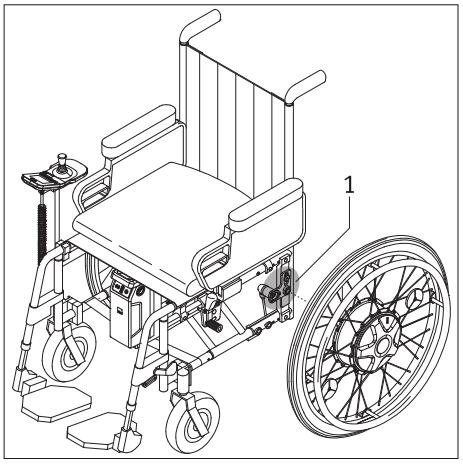
Batterie et logement de batterie

poignée	25
touche info	26
indicateur de capacité	27
indicateur de dysfonctionnement	28
prises de connexion d'appareil de commande, de commande d'accompagnement et de chargeur	29
aide à l'insertion dans compartiment de batteries	30

Chargeur

chargeur	31
fiche secteur chargeur	32
fiche secteur	33
affichage LED	34

Le présent mode d'emploi peut être téléchargé sur notre site Internet **www.alber.de.**
Si vous deviez avoir besoin d'une version en gros caractères,
veuillez contacter Alber Service Center.



2. Mise en service

Les composants e-fix et les accessoires que vous avez éventuellement commandés, sont montés sur votre fauteuil roulant et livrés chez vous, prêt à l'emploi, par la société Alber ou un revendeur. C'est pourquoi, des deux côtés de votre fauteuil roulant, il y a de nouvelles fixations [1] avec réceptions pour les roues, dans lesquels les deux roues e-fix sont installées (voir le chapitre 2). Vous récupérez également les roues manuelles de votre fauteuil roulant que vous avez utilisées jusqu'ici, afin de pouvoir éventuellement continuer à les utiliser.

L'appareil de commande e-fix devrait être déjà paramétré par le revendeur dans la langue du pays respectif. Dans le cas contraire, il vous sera demandé lors de la première mise en service de paramétrer la langue souhaitée (voir chapitre 5.4).

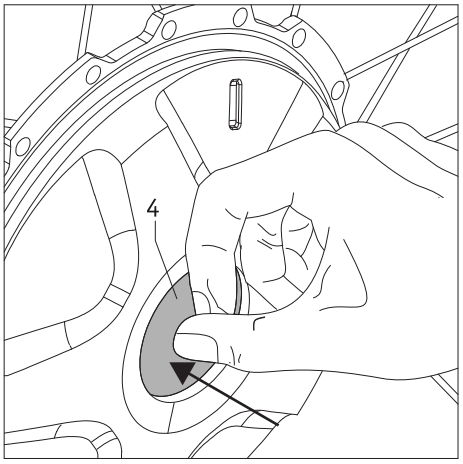
Lors de la livraison du e-fix, votre revendeur vous initiera à la manipulation du système, ainsi qu'aux accessoires que vous avez éventuellement commandés. Il vous remettra aussi ces instructions de service qui contiennent également, outre les informations techniques, des indications relatives à la conduite.

Le montage des fixations [1] sur le fauteuil roulant ne doit être effectué que par la société Alber ou par des revendeurs spécialisés agréés par celle-ci.

Veuillez contrôler régulièrement si les fixations [1] sont toujours bien vissées au fauteuil roulant. Si les raccords à vis se sont desserrés ou même complètement dévissés, veuillez les faire resserrer par votre

Les freins de votre fauteuil roulant sont ajustés aux deux roues e-fix. Si le fauteuil roulant est équipé de roues manuelles, les freins doivent être le cas échéant réajustés pour ces roues par votre revendeur.

Alber fabrique différents modèles de fixations, par exemple comme élément complet ou en pièces détachées. C'est pourquoi les illustrations de ce mode d'emploi peuvent, le cas échéant, différer de la fixation montée sur votre fauteuil roulant.

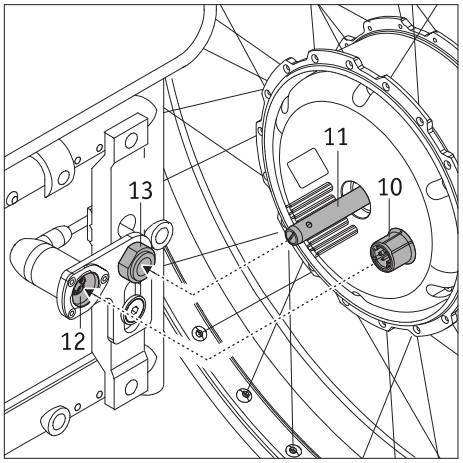


2.1 Montage des roues

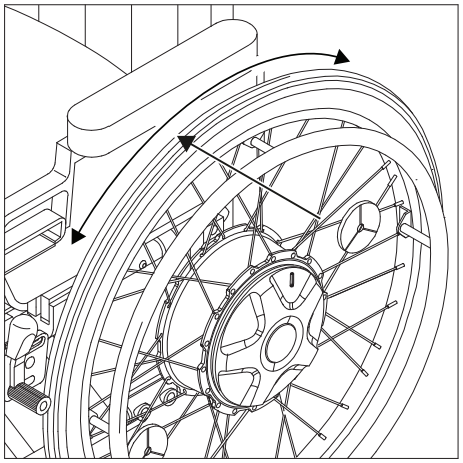
D'un point de vue technique, les arbres de transmission [11] des roues e-fix sont semblables à ceux que vous avez utilisés jusqu'ici pour les roues manuelles de votre fauteuil roulant.

À cet égard, vous pouvez monter les roues e-fix comme à l'accoutumée sur votre fauteuil roulant.

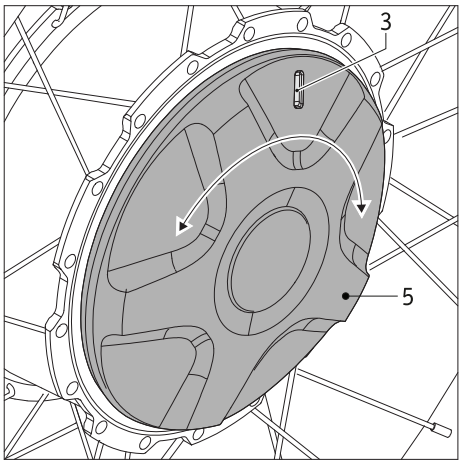
- Eteignez le système à l'appareil de commande si ce n'est pas encore fait (voir chapitre 5.2.2).
- Assurez-vous que la roue est enclenchée (Cf. la figure ci-dessous ainsi que les commentaires y afférents).
- Appuyez sur le déverrouillage [4] au centre du moyeu et poussez
  - l'arbre de transmission [11] de la roue e-fix dans la prise de roue [13] puis
  - la prise [10] de la roue e-fix dans la fiche du couple de rotation [12].



Pour enclencher la roue e-fix, celle-ci doit être montée au fauteuil roulant.



- Vérifiez si la roue e-fix se laisse extraire du récepteur de la roue [13] sans avoir à appuyer sur le déverrouillage [4]. Si c'est le cas, la roue e-fix n'est pas calée correctement dans la prise de roue [13] et doit être réintroduite dans cette dernière comme décrit précédemment.
- Montez la deuxième roue e-fix de l'autre côté du fauteuil roulant.



- Vérifiez la couleur affichée dans le regard [3] de la roue e-fix. Les couleurs verte et rouge signalisent le mode de fonctionnement réglé. Signification :
  - verte : le roue est enclenchée, le mode motorisé est activé
  - rouge : la roue est découplée, le mode motorisé n'est pas activé
    la roue doit être bougée à la main.
- Pour de plus amples informations sur les modes de fonctionnement, veuillez vous référer au chapitre 6.
- Pour modifier le mode de fonctionnement, vous devez tourner l'anneau d'attelage [5] d'env. 40 degrés autour de son axe.

Une fois ces opérations effectuées, le montage des roues e-fix sur le fauteuil roulant est terminé. Pour commencer le déplacement motorisé, vous devez sélectionner le mode de fonctionnement „vert" à la roue e-fix puis activer le système à l'appareil de commande

(Cf. chapitre 5.2.1).

Le système doit être désactivé avant de monter les roues e-fix au fauteuil roulant.

Les roues e-fix ne doivent pas pouvoir s'enlever du récepteur [13] sans avoir appuyé sur le déverrouillage [13]. Vous ne pouvez vous déplacer que si les roues e-fix sont correctement encliquetées dans le récepteur [13] !

Avant chaque déplacement, vérifiez la fonctionnalité des freins de stationnement de votre fauteuil roulant [6]. Ceux-ci doivent être ajustés aux roues e-fix et être en mesure d'éviter à tout moment que le fauteuil roulant ne se déplace involontairement.

2.2 Activation du système

Si les deux roues e-fix sont correctement montées et enclenchées au fauteuil roulant, vous pouvez alors activer le système à l'appareil de commande [9] (Cf. chapitre 5.2.1) et commencer à rouler.

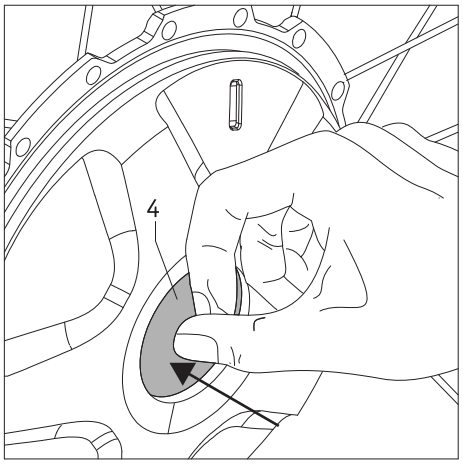
Si vous n'êtes pas encore familiarisé avec le e-fix et la conduite, réduisez la vitesse de déplacement au minimum avec le commutateur [22] (Cf. chapitre 5.2.6).

Veillez absolument lors du déplacement avec le e-fix aux consignes de sécurité et de dangers du chapitre 3.

Lors de la première mise en service le menu de sélection de langue s'affiche lors de l'activation de l'appareil de commande (Cf. chapitre 5.4) où vous pouvez paramétrer la langue que vous souhaitez.

2.3 Activation du système

Une fois le déplacement achevé et vous n'en prévoyez pas d'autres durant un certain temps, désactivez le e-fix. Ceci vous permet d'économiser de l'énergie et que le e-fix ne se déplace involontairement en actionnant la manette. Pour plus d'informations, Cf. le chapitre 5.2.2.

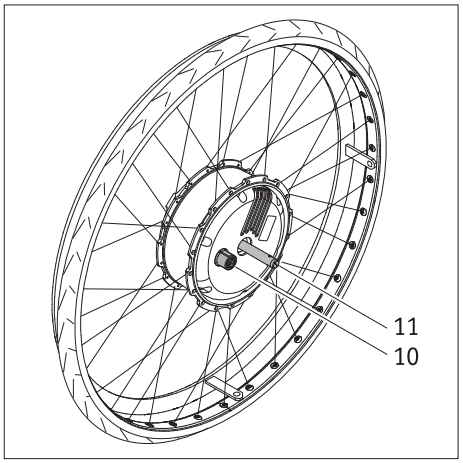


2.4 Démontage des roues

En général, les deux roues e-fix resteront sur votre fauteuil roulant. Si vous deviez les démonter, par ex. aux fins de transport, veuillez alors procéder comme suit :

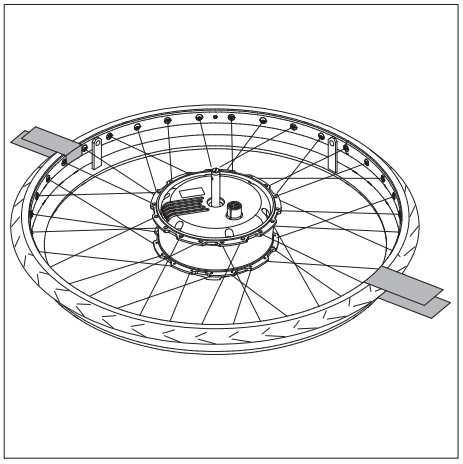
- éteignez l'appareil de commande si ce n'est déjà fait (voir chapitre 5.2.2)
- assurez-vous que la roue est enclenchée (Cf. chapitre 2.1)
- **Utilisation du disp. anti-bascule Alber :**
  soulevez le fauteuil roulant comme décrit en annexe du présent mode d'emploi et appuyez sur le disp. anti-bascule avec le pied en direction du sol.
- Si le fauteuil roulant repose sur le disp. anti-bascule :
  appuyez sur déverrouillage au centre du moyeu [4] et retirez en douceur la roue e-fix du fauteuil roulant.
- Une fois les deux roues retirées, vous pouvez remettre en place le dispositif anti-bascule en position initiale, comme décrit à la section A du présent mode d'emploi.
- **En l'absence du disp. anti-bascule :**
  soulevez votre fauteuil roulant aux poignées de poussée.
- Appuyez sur le déverrouillage se trouvant au centre du moyeu [4] et retirez avec précaution la roue e-fix du fauteuil roulant.
- Le reste de la procédure se fait selon les consignes du fabricant du dispositif anti-bascule que vous utilisez.

Pour enclencher la roue e-fix, celle-ci doit être retirée du fauteuil roulant.

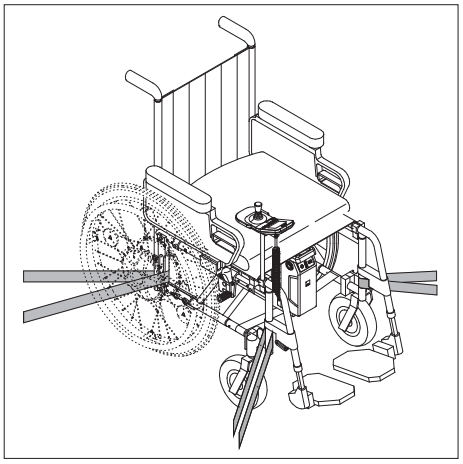


2.5 Transport et stockage des roues sous forme de bagage de véhicule

- Avant de retirer les roues e-fix l'appareil de commande doit être mis hors circuit.
- Veillez lors du rangement ou de la dépose des roues e-fix notamment à l'arbre de transmission [11] et à la prise [10] à l'arrière de la roue. Ces deux éléments ne doivent en aucun cas être endommagés.
- Pour le transport, ce sont les normes du fabricant respectif du fauteuil roulant relatives à la protection de l'ensemble du fauteuil roulant et/ou de ses différents éléments qui s'appliquent.
- Nous vous recommandons de toujours démonter les roues e-fix du fauteuil roulant et de les transporter individuellement.



- Les roues devraient être rangées et transportées à l'endroit (sur la roue motrice).
- Lors d'un transport, il faut en tous cas sécuriser les roues e-fix afin qu'elles ne soient pas projetées et ne puissent pas représenter un danger pour les occupants lors d'un coup de frein. Pour la sécurisation des roues, nous vous suggérons, à titre indicatif (nous n'endossons aucune responsabilité pour cela), de les sécuriser dans le véhicule avec suffisamment de ruban textile, comme représenté sur le graphique.



- S'il devait y avoir, dans votre pays, des dispositions nationales relatives à la sécurisation de fauteuils roulants et des roues, celles-ci ont priorité et doivent être respectées.
- L'entreprise Alber GmbH et ses représentants n'endossent aucune responsabilité pour les accidents de quelque nature que ce soit ainsi que pour leurs conséquences suite au non respect de ces indications.
- Si vous souhaitez transporter le fauteuil roulant sans démonter les roues, il faut protéger le fauteuil roulant selon les consignes ou les prescriptions du fabricant du fauteuil roulant. Le dessin ci-contre ne représente qu'un exemple.

L'utilisation du fauteuil roulant comme siège de voiture avec les roues e-fix montées n'est pas autorisée.

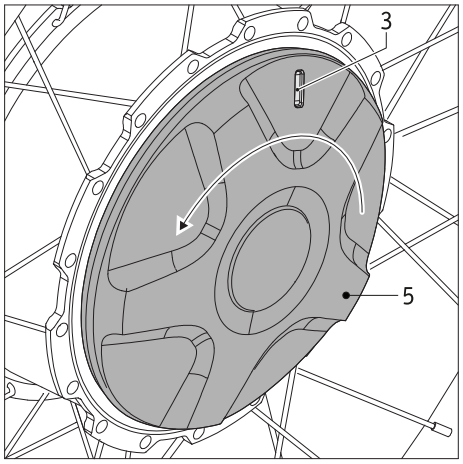
2.6 Informations complémentaires en déplacement

2.6.1 Rouler avec les roues manuelles du fauteuil roulant

Le chapitre 2 vous indique comment monter et démonter les roues e-fix sur votre fauteuil roulant. Vous avez le choix d'utiliser les roues e-fix motorisées ou bien les roues manuelles classiques de votre fauteuil roulant.

Les freins de stationnement [6] de votre fauteuil roulant sont ajustés aux roues e-fix. Si vous utilisez les roues manuelles de votre fauteuil roulant il faut par conséquent réajuster le cas échéant les freins de stationnement [6] !

Le diamètre de l'arbre de transmission des roues e-fix est de 12,7 mm (1/2"). Il ne faut pas utiliser des roues de fauteuil roulant manuelles ayant d'autres diamètres d'arbres de transmission.



2.6.2 Déplacement avec les roues e-fix en mode de poussée

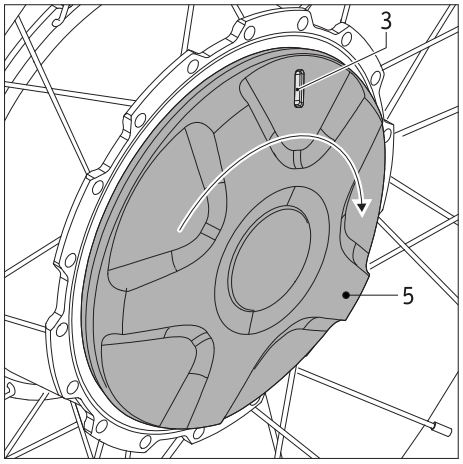
Les roues e-fix permettent outre le mode motorisé également un fonctionnement manuel par exemple en poussée. Si votre fauteuil roulant est équipé de roues de 12 pouces, le mode poussée doit se faire avec une personne accompagnante.

Le mode poussée s'active comme suit :

- Activez le système à l'appareil de commande (Cf. chapitre 5.2.2).
- Tournez l'anneau d'attelage [5] vers la gauche jusqu'à la butée. Maintenant un repère rouge s'affiche dans le regard [3].
- Vous êtes maintenant en mode „poussée" avec lequel vous pouvez vous déplacer manuellement.
- Si par erreur vous essayez de piloter les roues e-fix en mode manuel avec l'appareil de commande, un message d'erreur s'affiche alors à l'écran de l'appareil de commande (Cf. chapitre 6).

A l'arrêt :
veillez à tirer les freins de stationnement montés sur le fauteuil roulant et réglés aux roues e-fix [6]. Vous empêchez ainsi un déplacement involontaire du fauteuil roulant !

En mode poussée :
l'emploi des roues e-fix combiné par exemple avec un engin de traction n'est pas autorisé. Utilisez à cette fin les roues manuelles de votre fauteuil roulant.



2.6.3 Déplacement avec les roues e-fix en mode motorisé

Pour le mode motorisé du e-fix les roues de ce dernier doivent être enclenchées.

- Tournez l'anneau d'attelage [5] vers la droite jusqu'à la butée. Maintenant un repère vert s'affiche dans le regard [3].
- Mettez le système en marche (Cf. chapitre 5.2.1). Le e-fix est maintenant prêt pour le mode motorisé.

En descente, le module de batteries se recharge par les roues motrices afin d'augmenter l'autonomie. Au cas où vous empruntez une descente avec un module de batteries à pleine charge ou presque et que ce dernier n'a pas besoin d'être rechargé, ceci vous sera signalé par un signal d'avertissement à l'écran de l'appareil de commande (Cf. tableau au chapitre 6). Si le module de batteries continue à être alimenté, le système électronique réduit automatiquement la vitesse de 60 pour cent.
Si la consommation de courant augmente (si par ex. vous vous déplacez sur terrain plat ou en côte), le e-fix peut de nouveau être accéléré à la vitesse maximum choisie.
Une telle réaction peut également survenir un court instant à plat, juste après la fin du processus de chargement.

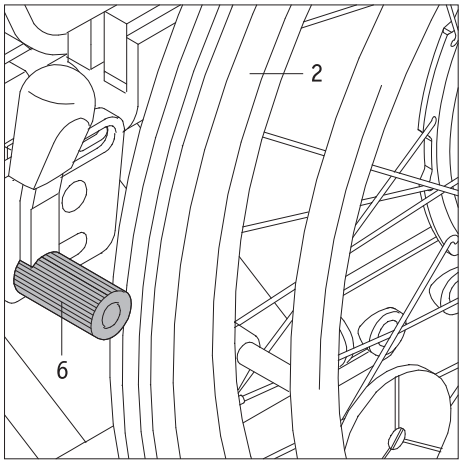
Le e-fix ne peut être poussé à la main en mode motorisé.

Le e-fix ne doit être utilisé que par températures comprises entre -25°C et +50°C. Par conséquent n'exposez pas le e-fix à une source de chaleur (par exemple le rayonnement solaire) car ceci pourrait réchauffer fortement les surfaces.

Lors de la non utilisation du e-fix ne pas l'exposer durablement au rayonnement solaire. Ceci aurait pour conséquence que le moteur chauffe et ne puisse produire la pleine puissance. De même les éléments en plastique vieillissent plus vite sous l'effet d'un fort rayonnement solaire.

2.6.4 Autonomie

La question de l'autonomie du système est importante pour les utilisateurs du e-fix. En général on peut dire que l'autonomie du module de batteries monté en série (6 Ah) est d'environ 16 km, pour le module de batteries de 7,5 Ah d'environ 22 km. Ce sont des valeurs indicatives pour un terrain plat asphalté. Les différences proviennent des données topographiques, de la température ambiante, du sol, de la pression des pneus avant, de la géométrie du cadre, du poids du fauteuil roulant, du poids de la personne transportée et du type des roues motrices.



3. Informations sur la sécurité et les dangers lors de déplacements avec le e-fix
3.1 Indications d'ordre général
Assurez vous au début du déplacement que les freins de stationnement [6] de votre fauteuil roulant ont été ajustés aux roues e-fix et qu'un déplacement involontaire est ainsi évité. Si ce n'est pas le cas, veuillez vous adresser au revendeur agréé par la société Alber pour régler vos freins.

La commande des roues e-fix se fait à l'aide de la manette de l'appareil de commande (Cf. chapitre 5.2.3). Si le système est en circuit, chaque impulsion de la manette est convertie en un ordre de marche. Ceci s'applique à la marche avant et arrière ainsi qu'à l'accélération et au freinage.

Il est recommandé d'effectuer un petit cours de conduite après la réception du e-fix. Ainsi, vous pouvez vous familiariser en détail avec l'entraînement et ses possibilités.

Les roues e-fix peuvent également être utilisées sans être mises en marche tout comme les roues motrices manuelles (Cf. chapitre 2.6.2). Il faut simplement tenir compte du poids supplémentaire des roues lors du démarrage et du freinage.

3.2 Informations sur le cours de conduite
- La sécurité et le bien-être de l'utilisateur sont essentiels. Il est aussi absolument nécessaire d'apprendre les aptitudes de déplacement du e-fix. Votre revendeur ou le représentant Alber vous assistent durant l'instruction gratuite pour se familiariser avec l'appareil.
- Veillez aux informations sur les risques ainsi qu'aux consignes de sécurité de votre fabricant de fauteuil roulant. Celles-ci s'appliquent également lorsque vous circulez avec le e-fix.
- Faîtes particulièrement attention lors de vos premiers essais de conduite et commencez vos cours de conduite sur une surface plane.
- Effectuez votre cours de conduite dans des zones sans obstacles.
- Toujours adapter votre vitesse aux conditions extérieures, afin de pouvoir par ex. éviter sans danger les obstacles survenant brusquement et arrêter votre fauteuil roulant.
- Lors du démarrage ne poussez jamais la manette à fond jusqu'à la butée. Ceci peut se traduire par des mouvements du fauteuil roulant incontrôlables par l'utilisateur (risque d'accident).
- Bougez la manette avec doigté et sans à-coups. Evitez de pousser la manette à fond et brusquement, notamment dans des situations de danger que vous souhaitez éviter. Freinez tout d'abord le e-fix en toute sécurité jusqu'à l'arrêt.
- En relâchant la manette votre fauteuil roulant est freiné en douceur. Si un freinage rapide (arrêt immédiat) est requis, appuyez sur la manette brièvement dans le sens contraire de la marche et relâchez-la.
- Ne freinez le e-fix qu'à l'aide de la commande de la manette. Ne saisissez jamais ‚aux fins d'assistance" les pneus.
- Avant de monter ou descendre une pente avec le e-fix, vous devez maîtriser le maniement de l'appareil sur terrain plat.
- N'empruntez les côtes que le module de batteries à pleine charge.
- Lors de déplacements en déclivité de toute nature soyez particulièrement prudent.
- Si des déclivités sont empruntées avec un module de batteries à pleine charge et à grande vitesse, ceci peut se traduire par une réduction de la vitesse ou un arrêt forcé du e-fix en raison d'une surtension. Empruntez par conséquent les déclivités à vitesse réduite. Ceci est de toute façon conseillé pour pouvoir éviter des obstacles qui se présentent ou arrêter suffisamment tôt le fauteuil roulant.
- N'empruntez jamais les pentes raides en transversal. Un déplacement du centre de gravité non intentionnel pourrait se traduire par un versement latéral du fauteuil roulant.
- Lors de déplacements sur des bordures inclinées contre-braquez légèrement. Ne franchissez jamais les petits obstacles comme les bordures de trottoir parallèlement mais à angle droit par rapport à l'obstacle. Autrement dit le deux roues doivent franchir l'obstacle en même temps sans décalage. Passez l'obstacle à une vitesse réduite adaptée à celui-ci.
- Vérifiez régulièrement l'angle droit des roues avant par rapport au sol ainsi que la pression des pneus. Ces deux facteurs influencent le déplacement et le freinage ainsi que l'autonomie du e-fix.
- Ne vous déplacez jamais sans le disp. anti-bascule et n'enlevez celui-ci que pour franchir des grands obstacles. L'utilisateur doit juger de lui-même s'il a besoin d'une personne accompagnante en raison du risque élevé de versement.
- S'il emprunte les voies publiques il doit veiller aux règlements du code de la route. Dans ce cas le fauteuil roulant doit être pourvu des équipements supplémentaires prescrits.

Prudence lorsque vous circulez sur des pentes avec un module de batteries plein !
Lorsque le module de batteries est à pleine charge et les vitesses élevées, il est possible que le système réduise la vitesse et qu'il s'arrête automatiquement. Réduisez par conséquent votre vitesse.

Passez les obstacles (par ex. les pierres de bordure) autant que possible en marche arrière. La hauteur maximum d'obstacle autorisée est indiquée dans le mode d'emploi de votre fauteuil roulant.
Attention ! Lorsque vous franchissez des obstacles en marche arrière, la fonction complète du dispositif anti-bascule Alber n'est pas assurée. Déplacez-vous donc lentement et prudemment en marche arrière jusqu'à ce que les roues de votre e-fix touchent l'obstacle. Franchissez-le alors prudemment. Vous devez l'évaluer par vous-même ou le cas échéant faire appel à une autre personne.

En cas de problème ou si un message d'erreur s'affiche contactez votre revendeur.

Veillez aux consignes de sécurité et aux informations sur les risques.

3.3 Consignes de sécurité

- Le système doit être mis hors circuit à l'appareil de commande avant de monter ou de démonter les roues e-fix au fauteuil roulant. Il en va de même avant de commencer tout travail au fauteuil roulant.
- Pour des raisons de sécurité vous devez, lorsque vous vous arrêtez surtout sur les montées et les pentes, d'abord tirer les freins de votre fauteuil roulant afin d'éviter un roulement involontaire.
- En cas (peu probable) de surchauffe ou d'incendie du module de batteries, ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à de l'eau ou à toute humidité qu'elle soit. Le seul agent extincteur raisonnable recommandé par les fabricants de batteries est le sable.

À respecter avant le déplacement :

- Le e-fix ne doit être monté que sur des fauteuils roulants avec roues motrices, qui ont été validés par la société Ulrich Alber GmbH.
- Le montage et la modification du support du e-fix ne doivent être réalisés que par la société Alber GmbH ou par un revendeur spécialisé et autorisé par Alber.
- Le mode d'emploi du fauteuil roulant doit être absolument pris en compte lors de l'utilisation du e-fix.
- Vous n'êtes pas autorisé à conduire le fauteuil roulant sans disp. anti-bascule montés par paires.
- Montez les anti-bascules d'origine du fabricant du fauteuil roulant ou les anti-bascules Alber disponibles en option sur votre fauteuil roulant.
- Vérifiez l'état des roues e-fix avant chaque déplacement. Lorsque les roues ont atteint leur limite d'usure (profil des pneus non reconnaissable), le e-fix ne doit plus être utilisé.
- Vérifiez la fonction des freins de stationnement de votre fauteuil roulant avant chaque déplacement. Il ne faut procéder à aucun déplacement si les freins de stationnement ajustés aux roues e-fix ne fonctionnent pas.
- Vérifiez régulièrement la pression des pneus des roues e-fix. Vous trouverez les informations concernant la bonne pression de pneus inscrits sur les pneus ainsi que dans la table au chapitre 9. Veuillez vérifier la pression des pneus des roues directionnelles selon les indications du fabricant du fauteuil roulant. Une pression de pneu trop basse influence la conduite et l'autonomie du fauteuil roulant.
- Les deux roues e-fix doivent avoir la même pression de pneu.
- Les deux roues avant du fauteuil roulant doivent avoir la même pression de pneu.
- Avant chaque déplacement vérifiez le montage correct des roues e-fix dans le récepteur de roue [134] des deux fixations [1].
- Le e-fix ne doit pas être utilisé ensemble avec un engin de traction de fauteuil roulant, un hand bike ou d'autres disp. de traction. Dans de tels cas de figure n'utilisez pas les roues e-fix mais les roues manuelles de votre fauteuil roulant.

Veillez lors du déplacement avec le e-fix :

- Avant de monter ou descendre une pente avec le e-fix, vous devez maîtriser le maniement de l'appareil sur terrain plat.
- Ne jamais dépasser les inclinaisons maximales autorisées par le fabricant du fauteuil roulant.
- Approchez-vous prudemment des escaliers et autres précipices.
- Lorsque le e-fix est enclenché, chaque toucher de la manette est converti en une commande de marche. Enlevez vos mains de l'appareil de commande lorsque vous vous arrêtez ou attendez devant des sources de dangers potentielles (par ex. pendant l'attente à un feu rouge, sur les pentes et descentes ou des rampes en tout genre) et sécurisez votre fauteuil roulant avec son frein de stationnement.
- Ne jamais mettre les mains dans la roue lorsque le e-fix est enclenché.
- Ne mettez et/ou ne jetez pas d'objets de quelque sorte que ce soit dans une roue e-fix enclenchée ou à l'arrêt.
- Ne jamais fixer d'objets de quelque sorte que ce soit sur les roues e-fix ! Ceci pourrait les endommager.

- Gardez une distance par rapport à la bordure du trottoir (au moins une largeur de fauteuil) lors des déplacements sur ces derniers .
- Évitez les déplacements sur un terrain instable (par ex sur du gravier, du sable, de la boue, de la neige, du verglas ou des flaques d'eau profondes).
- Ne jamais laissez le e-fix sans surveillance qu'il soit en marche ou non.
- Le e-fix peut subir des dysfonctionnements dans les champs électromagnétiques puissants.
- L'utilisation du e-fix peut déranger dans certains cas rares d'autre dispositifs par ex. les systèmes antivol des grands magasins.
- Il ne faut pas emprunter les escaliers ou les tapis roulants avec le e-fix.
- Ne jamais changer brusquement le sens de la marche vers la gauche ou vers la droite lorsque vous vous déplacez à vitesse maximale, cela pourrait provoquer éventuellement un renversement du fauteuil roulant.
- Réduisez la vitesse quand vous prenez des virages.
- Si vous prévoyez de vous arrêter sur une montée ou une pente avec votre fauteuil roulant, vous devez placer le fauteuil en diagonal par rapport à cette pente ou à la montée et serrer les freins de stationnement.
- Tirez le frein d'arrêt après chaque déplacement et/ou lors de chaque arrêt de votre fauteuil roulant afin d'éviter un roulement involontaire.
- Ne jamais emprunter une pente transversalement.
- Ne jamais mettre les mains dans le rayon des roues e-fix, ou les roues avant de votre fauteuil, pendant le déplacement.
- Freinez le e-fix en douceur et lorsque votre vitesse a été adaptée en conséquence (donc pas par à-coups).
- Lorsque vous voyagez dans un véhicule asseyez vous uniquement dans les sièges qui y sont installés avec les systèmes d'attache correspondants. En cas de non respect, aussi bien vous que les autres passagers risquent d'être blessés en cas d'accident.
- Lorsque vous vous déplacez en voiture, sécurisez votre fauteuil roulant et les roues e-fix conformément aux prescriptions et dispositions légales respectivement en vigueur.
- En cas de déplacement sur les voies et trottoirs publics, les réglementations du code de la route et du service des Mines doivent être respectées. Il faut respecter dans chaque pays les réglementations en vigueur.
- Le e-fix est destiné uniquement au transport de personnes à mobilité restreinte et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, par ex. par des enfants jouant ou pour le transport d'objets.
- L'utilisation du e-fix n'est pas autorisé à proximité de forts champs magnétiques, tels qu'ils peuvent être provoqués, p. ex., par des électro-aimants, transformateurs, tomographes etc.
- Évitez les déplacements avec le e-fix dans des situations défavorables, comme l'orage, la grêle et les hautes broussailles par exemple.

À respecter après le déplacement avec le e-fix :
- Éteignez le e-fix immédiatement lorsque vous n'en avez plus besoin pour éviter le déclenchement involontaire d'une impulsion de marche par contact avec la manette, de même que pour éviter le déchargement des batteries.
- Tirez le frein de stationnement à chaque arrêt du fauteuil roulant.
- Chargez le module de batteries de votre e-fix si possible après chaque déplacement.

3.4 Obstacles
- Franchissez les obstacles (par ex. les pierres de bordure) si possible en marche arrière.
  La hauteur maximum d'obstacle autorisée est indiquée dans le mode d'emploi de votre fauteuil roulant.
- Attention ! Lorsque vous franchissez des obstacles en marche arrière, la fonction complète du dispositif anti-bascule Alber n'est pas assurée. Déplacez-vous donc lentement et prudemment en marche arrière jusqu'à ce que les roues du e-fix touchent l'obstacle. Franchissez-le alors prudemment. Vous devez l'évaluer par vous-même ou le cas échéant faire appel à une autre personne.

3.5 Dangers et situations dangereuses
- L'utilisateur du fauteuil roulant décide, en tenant compte de ses connaissances de conduite et de ses capacités physiques, du trajet de lui-même et en toute responsabilité.
- Avant le départ, il a contrôlé l'état des pneus des roues du e-fix et l'état de charge du module de batteries, de même que la fonctionnalité du signal d'avertissement de l'appareil de commande.
- Ces contrôles de sécurité de même que les connaissances personnelles de conduite ont une grande importance, surtout dans les secteurs dangereux suivants dont le franchissement est laissé à l'appréciation de l'utilisateur du e-fix et à ses risques et périls.
  - murets de quai, espaces d'atterrissage et de débarquement, chemins et places le long de cours d'eau, ponts non sécurisés et digues
  - chemins étroits, pentes (par ex rampes et montées), chemins étroits près d'un précipice et chemin de montagne
  - chemins étroits et/ou inclinés vers une route principale et latérales ou à proximité de précipices
  - chemins recouverts de feuilles et de neige ou de verglas
  - rampes et dispositifs de levée de véhicules

Lors de virage ou demi-tour sur des pentes, une augmentation de l'inclinaison latérale peut survenir en raison du déplacement du centre de gravité. C'est pourquoi il vous faut effectuer ces manœuvres avec une grande prudence et lentement !

Quand vous traversez les routes, croisements et passages de voies ferrées, redoublez d'attention. Ne jamais traverser les rails sur la route ou les voies ferrées en parallèle car les roues pourraient éventuellement rester coincées.

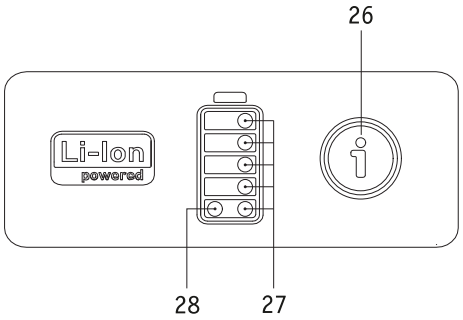
Soyez très prudent lors du passage de rampes et dispositifs de levée de véhicules. Durant le soulèvement ou l'abaissement d'une rampe ou d'un système de levage il faut arrêter et éteindre le e-fix à une distance suffisante des bordures. Par ailleurs, les freins de stationnement du fauteuil roulant doivent être serrés. Un déplacement dû à un ordre de marche involontaire peut alors être évité.

De vous déplacez jamais directement sur une bordure ou jusqu'à une bordure de rampe ou d'un système de levage, mais réservez une distance respectable.

Si le sol est mouillé, les pneus n'adhèrent plus aussi bien, il y a risque accru de glissement. Adaptez votre conduite en conséquence et ne roulez jamais avec des roues usées.

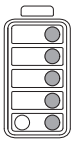
4. Module de batteries

Avant la mise en service du e-fix ainsi qu'avant une opération de charge, lisez et observez les informations générales ainsi que les consignes de sécurité et les avertissements des chapitres 4.7 à 4.11. Si les consignes de sécurité et les avertissements ne sont pas respectés, ceci peut endommager le produit ou produire une décharge électrique, un incendie et/ou de graves lésions. Un module de batteries au lithium-ions contient des substances chimiques qui peuvent occasionner des réactions dangereuses si les consignes de sécurité ne sont pas respectées. La société Alber n'endosse aucune responsabilité pour les dommages dus au non respect des avertissements et des consignes de sécurité.

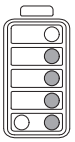


4.1 Affichages au module de batteries

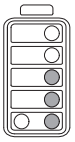
Le module de batteries du e-fix est placé normalement sous le siège du fauteuil roulant. La capacité du module de batteries est affichée par des LED blanches [27] dès que l'appareil de commande est branché. Si l'appareil de commande est éteint, la capacité peut être affichée en appuyant brièvement sur la touche Info [26]. Signification des LED :



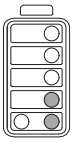
5 LED s'allument – le module de batteries est chargé à 100%. Evitez de conduire à vitesse élevée au niveau des pentes, puisqu'en raison de la rétroaction du courant dans les roues il y a risque de sur-tension dans le module de batteries et ainsi les roues pourraient subir un arrêt forcé.



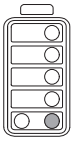
4 LED s'allument – le module de batteries est chargé à 80%.



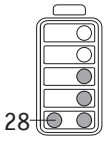
3 LED s'allument – le module de batteries est chargé à 60%.



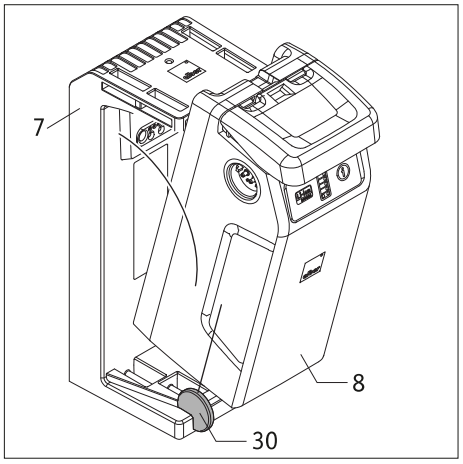
2 LED s'allument – le module de batteries est chargé à 40%.
Il est vivement recommandé de ne pas parcourir de distances trop éloignées sans avoir rechargé le module de batteries.

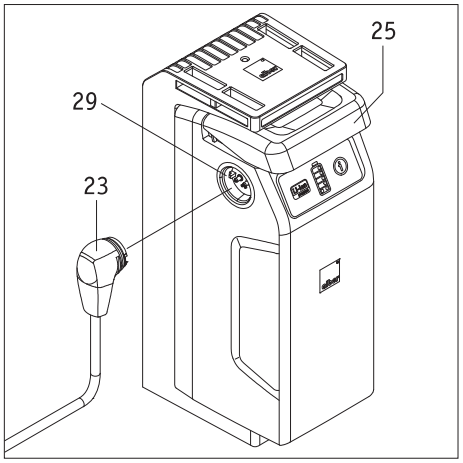


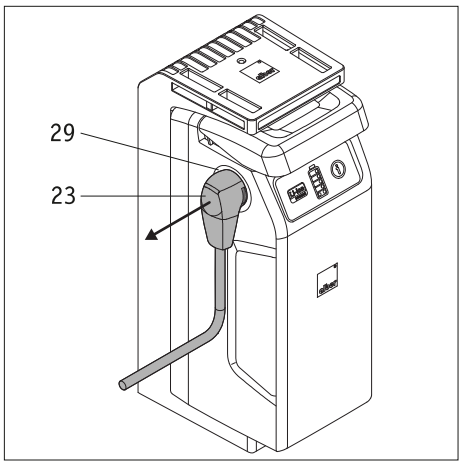
1 LED s'allume – le module de batteries est chargé à 20%.
Chargez le module de batteries avant d'effectuer un déplacement.
A partir d'une charge inférieure à 20 pour cent des parties de l'écran couleur de l'appareil de commande se teintent en orange, en rouge en dessous de 10 pour cent.

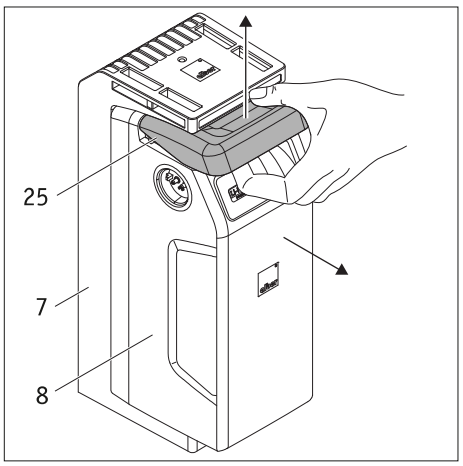


Si la LED rouge [28] (affichage d'un dysfonctionnement) s'allume, une erreur est survenue. Celle-ci s'affiche à l'écran de l'appareil de commande (Cf. chapitre 6).









4.2 Insertion du module de batteries

En général, le module de batteries reste toujours sur votre fauteuil roulant. S'il est enlevé (par ex. pour le transport), il doit être ensuite remis en place dans le logement [7] de batteries de votre fauteuil roulant.

- Insérez le module de batteries [8], comme représenté dans le dessin ci-contre, de façon inclinée dans les aides à l'insertion [30] situés à gauche et à droite du logement de batteries [7]. S'il est positionné correctement le module de batteries ne peut plus glisser sur le côté.
- Basculez le module de batteries [8] vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le logement [7] de façon audible.
- Vérifiez le positionnement du module de batteries [8] dans son logement [7]. Il est correctement positionné dans le logement s'il ne peut plus être enlevé sans actionner la poignée [25].
- Quand le module de batteries [8] est correctement placé dans son logement [7], vous devez ensuite brancher la fiche de l'appareil de commande [23] dans une des prises [29] au module de batteries. Le verrouillage se fait automatiquement par une fermeture magnétique.

En peu d'étapes votre e-fix est maintenant prêt à l'emploi.

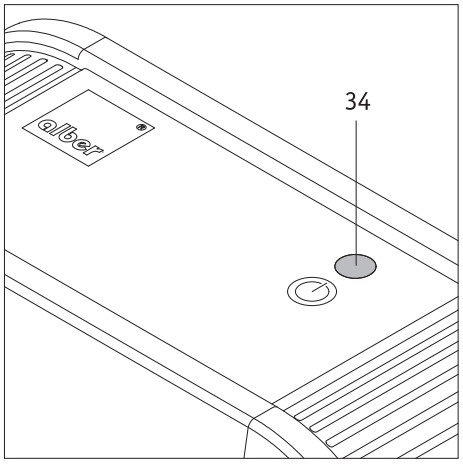
A gauche et à droite du module de batteries [8] se trouve une prise [29]. Ces deux prises électriques permettent de brancher les fiches de l'appareil de commande, du chargeur et des accessoires.

Veillez que la fiche du chargeur [33] et les prises [29] au module de batteries soient propres et qu'il n'y ait aucune particule métallique. Dans le cas contraire il faut les nettoyer avec un chiffon propre et sec.

4.3 Enlèvement du module de batteries

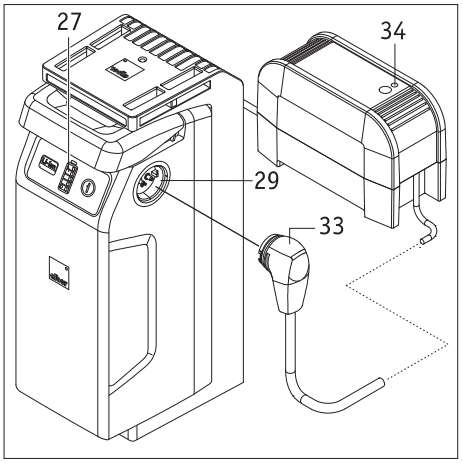
S'il faut enlever le module de batteries de son logement, procédez comme suit.

- Activez le système à l'appareil de commande (Cf. chapitre 5.2.2).
- Retirez toutes les fiches du module de batteries (par ex. la fiche [23] de l'appareil de commande).
- Tirez la poignée [25] du module de batteries jusqu'à la butée et retirez le module de batteries [8] de son logement [7].
- Déposez le module de batteries [8]. Veillez absolument aux informations sur le stockage et le transport des chapitres 4.10 et 4.11
- Le logement des batteries [7] reste sur le fauteuil roulant.



4.4 Affichages au chargeur

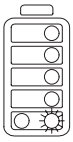
- Si le chargeur est branché avec la fiche secteur [32] à une prise électrique (100 – 240 VAC), l'affichage à LED s'allume en vert [34].
- Quand le chargeur est débranché du secteur la LED [34] s'éteint.
- L'avancement du chargement est affiché par les affichages LED au module de batteries (Cf. chapitre suivant).



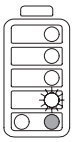
4.5 Chargement du module de batteries

Pour le chargement le module de batteries reste ou non au choix sur le fauteuil roulant.

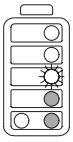
- Activez le système à l'appareil de commande (Cf. chapitre 5.2.2).
- Sécurisez le fauteuil roulant avec les freins de stationnement pour éviter tout déplacement.
- Branchez la fiche du chargeur [33] dans une des prises [29] au module de batteries.
- Procédez au chargement selon les instructions du mode d'emploi du chargeur.
- Vous pouvez suivre au module de batteries l'avancement du chargement sur l'affichage de capacité [27]. Signification des LED :



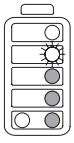
La LED tout en bas clignote – le module de batteries est chargé à 20%.



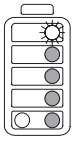
Une LED clignote, 1 LED s'allume – le module de batteries est chargé entre 20% et 40%.



Une LED clignote, 2 LED s'allument – le module de batteries est chargé entre 40% et 60%.

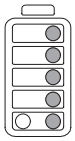


Une LED clignote, 3 LED s'allument – le module de batteries est chargé entre 60% et 80%.

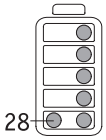


Une LED clignote, 4 LED s'allument – le module de batteries est chargé entre 80% et 100 %.

Suite à la page suivante



5 LED s'allument – le module de batteries est chargé à 100%.
Terminez le chargement.



Message d'erreur durant le chargement
Si une erreur survient durant le chargement, la LED rouge (28) s'allume (affichage de dysfonctionnement) au module de batteries. Contrôlez

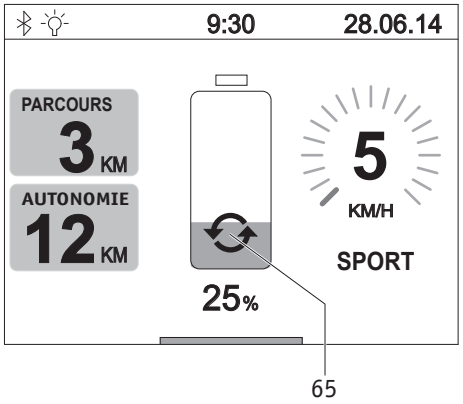
- si la fiche secteur [32] du chargeur est correctement branchée à la prise électrique
- si la LED [34] au chargeur s'allume en vert
- si la fiche du chargeur [33] est correctement branchée avec le module de batteries

Si le chargement ne peut toujours pas être effectué et que la LED rouge [28] est encore allumée, il y a un dysfonctionnement grave. Contactez sans retard votre revendeur.

Il n'est pas possible de mettre en marche l'appareil de commande durant le chargement.

Si le module de batteries se trouve sur le fauteuil roulant durant le chargement, le système doit être mis hors circuit avant de commencer le chargement et le fauteuil roulant doit être sécurisé avec ses freins de stationnement pour éviter qu'il ne se déplace involontairement.

Si le e-fix n'est pas utilisé durant un certain temps (plus d'une journée), le module de batteries ne doit pas rester brancher durablement au chargeur.
Débranchez tout d'abord le chargeur à la prise électrique, puis le module de batteries. Contrôlez généralement l'état de charge du module de batteries avant chaque déplacement. Ce dernier devrait être entièrement chargé avant le départ.



4.6 Alimentation retour énergie (récupération)
Une alimentation retour d'énergie se fait au freinage et dans les pentes. Si ceci dure plus de 2 secondes, le symbole graphique représenté à la pos. [65] s'affiche à l'écran de l'appareil de commande.

Si le module de batteries est chargé à plus de 90%, il n'y a pas d'alimentation retour d'énergie. Celle-ci se remet automatiquement en marche dès que la capacité de la batterie tombe à moins de 90%.

Dans des cas extrêmes, par ex. parcours en pente avec batterie à pleine charge, une suralimentation en énergie peut se produire, ce qui est affiché par le code d'erreur B10, B11 ou B12 à l'écran de l'appareil de commande (Cf. également tableau au chapitre 6). Dans ces cas de figure, réduisez votre vitesse et évitez si possible d'emprunter une descente.

4.7 Consignes générales pour le chargement du module de batteries

- Ne jamais charger le module de batteries en présence et/ou à proximité de liquides inflammables ou de gaz.
- En cas (peu probable) de surchauffe ou d'incendie du module de batteries, ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à de l'eau ou à quelque humidité que ce soit. Le seul agent extincteur raisonnable recommandé par les fabricants de batteries est le sable.
- Ne jamais effectuer le chargement dans des pièces dans lesquelles le module de batteries pourrait être exposé à de l'humidité.
- Ne chargez jamais le module de batteries à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C. Si on tente de les charger en dehors de la plage de températures admissibles, l'opération sera automatiquement interrompue.

4.8 Consignes de sécurité relatives au chargeur et à l'opération de charge

- Mettez le système hors circuit avant de commencer le chargement. Si le module de batteries est chargé directement au fauteuil roulant, il faut le sécuriser en mettant les freins de stationnement !
- Pour le chargement, utilisez uniquement le chargeur Alber fourni. L'opération de charge se termine automatiquement dès que le module de batteries est chargée. Il est donc impossible de la surcharger.
- N'utilisez jamais un autre appareil que celui de la société Alber pour effectuer le chargement.
- Ne chargez pas d'autres batteries avec le chargeur mais seulement le module de batteries du e-fix.
- Si le e-fix n'est pas utilisé durant un certain temps (plus d'une journée), le chargeur ne doit pas rester au e-fix. Débranchez tout d'abord le chargeur à la prise électrique, puis le module de batteries.
- N'exposez pas le chargeur à l'humidité (eau, pluie, neige) durant le chargement.
- Prudence en cas de condensation. De la condensation peut se former lorsque le chargeur est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud. Dans ce cas, repousser l'utilisation du chargeur jusqu'à ce que la condensation s'évapore. Cela peut prendre plusieurs heures.
- Ne jamais effectuer le chargement dans des pièces dans lesquelles le chargeur pourrait être exposé à l'humidité.
- Ne jamais porter le chargeur par son câble secteur ou ses câbles de chargement.
- Ne jamais tirer sur le câble secteur, afin de débrancher le chargeur.
- Placez les câbles d'alimentation et de charge de telle sorte que personne ne puisse marcher dessus ou trébucher. Evitez que les deux câbles ne soient pas soumis à des charges ou autres influences qui pourraient les endommager.
- N'utilisez pas le chargeur si le câble secteur, le câble de chargement ou les deux fiches des câbles sont endommagés. Les éléments endommagés doivent être remplacés immédiatement par le revendeur agréé par la société Alber.
- N'utilisez ou ne démontez jamais le chargeur lorsqu'il a subi un choc, est tombé ou a été endommagé de quelque autre manière que ce soit. Amenez le chargeur endommagé chez un revendeur spécialisé agréé par la société Alber afin de le réparer.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé par des petits enfants.
- Le chargeur doit être utilisé uniquement avec une tension alternative du réseau de 100V à 240V.
- Ne pas démonter ou effectuer des modifications sur le chargeur.
- Ne recouvrez pas le chargeur pendant le chargement et ne déposez pas d'objets sur l'appareil.
- N'exposez le câble et la fiche mâle à une quelconque pression. Le fait d'étirer ou de plier les câbles, de les coincer entre une paroi et le cadre d'une fenêtre, ou de poser des objets lourds sur les câbles ou les fiches mâles pourrait provoquer une électrocution ou un incendie.
- Ne court-circuitez jamais les deux pôles de la fiche au câble de charge avec des objets métalliques.
- Assurez vous que la fiche secteur est bien enfoncée dans la prise.
- Ne touchez pas la fiche secteur et la fiche du câble de charge avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas la fiche du chargeur et/ou la fiche secteur lorsqu'elles sont mouillées ou sales. Nettoyez les avec un tissu sec avant de brancher.
- A la fin du chargement, veuillez d'abord retirer la fiche du chargeur de la prise et retirez ensuite la fiche de charge de la prise au module de batteries.
- Veillez qu'aucune humidité ne pénètre dans les prises [29] à la batterie après avoir séparé le chargeur.

Veillez avant et après le chargement que la fiche du chargeur [33] et les prises [29] au module de batteries soient propres et qu'il n'y ait aucune particule métallique. Dans le cas contraire il faut les nettoyer avec un chiffon propre et sec.

La fiche du chargeur est magnétique. Evitez par conséquent tout contact des fiches avec des implants médicaux, des supports électroniques, des cartes CI ou d'autres objets similaires.

4.9 Consignes de sécurité pour le module de batteries

- Avant d'utiliser pour la première fois le e-fix, son module de batteries doit être à pleine charge.
- Le e-fix ne doit être utilisé que par températures comprises entre -25°C et +50°C.
- Ne chargez jamais le module de batteries à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C. Si on tente de les charger en dehors de la plage de températures admissibles, l'opération sera automatiquement interrompue.
- Le module de batteries ne doit pas être soumis à la chaleur (par ex. radiateur) et au feu. L'action externe de la chaleur peut provoquer l'explosion du module de batteries.
- En cas (peu probable) de surchauffe ou d'incendie du module de batteries, ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à de l'eau ou à toute humidité qu'elle soit. Le seul agent extincteur raisonnable recommandé par les fabricants de batteries est le sable.
- Votre e-fix consomme de l'énergie à chaque utilisation. Chargez par conséquent entièrement le module de batteries si possible après chaque utilisation.
- Le boîtier du module de batteries ne doit être ni ouvert ni démonté. Une ouverture non conforme ou une destruction délibérée peut entraîner de sérieuses blessures. En outre, l'ouverture se traduit par l'extinction de la garantie.
- Ne reliez jamais la prise [29] du module de batteries avec des objets métalliques et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact avec des objets métalliques (par ex. des copeaux de métal).
- Si la prise [29] est encrassée, la nettoyer avec un chiffon sec et propre.
- Ne plongez pas le module de batteries dans l'eau.
- En cas de détériorations ou de panne du module de batteries, ce dernier doit être contrôlé. Veuillez contacter à ce propos votre revendeur spécialisé et clarifier avec lui la démarche à suivre concernant le renvoi ou la réparation (Cf. aussi chapitre 4.11).
- Si le module de batteries est défectueux ou endommagé, il ne faut plus utiliser le e-fix. Contactez votre revendeur aux fins de réparation.
- Veillez toujours à ce que le module de batteries soit propre et sec.

4.10 Stockage du module de batteries

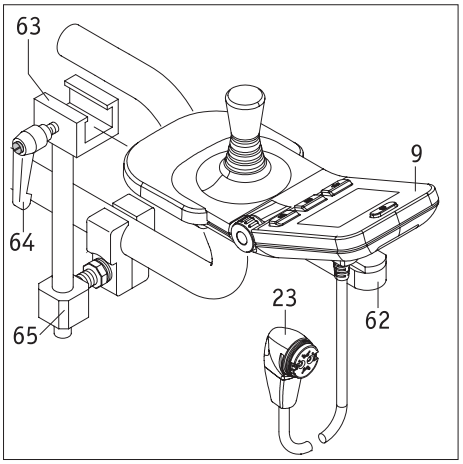
- La durée de vie d'un module de batteries est fonction entre autres de son rangement. Ne laissez jamais le module de batteries et les roues e-fix durant une période prolongée dans des endroits chauds. En particulier, les coffres des voitures stationnées au soleil devraient être utilisés uniquement pour le transport, mais pas comme lieu de rangement.
- Rangez le module de batteries et les roues dans un endroit frais et sec où ils sont à l'abri des détériorations .
- Pour obtenir une durée de vie optimale du module de batteries il devrait être rangé à une température de 18°C à 23°C et une humidité relative de l'air de 0 à 80 pour cent. Le niveau de charge devrait s'élever à 50 pour cent.
- N'exposez pas le module de batteries à l'humidité (eau, pluie, neige, etc.).
- Chargez le module de batteries avant l'entreposage et vérifiez l'état de charge chaque mois. Rechargez-le évtl. quand sa charge est inférieure à 50 pour cent.

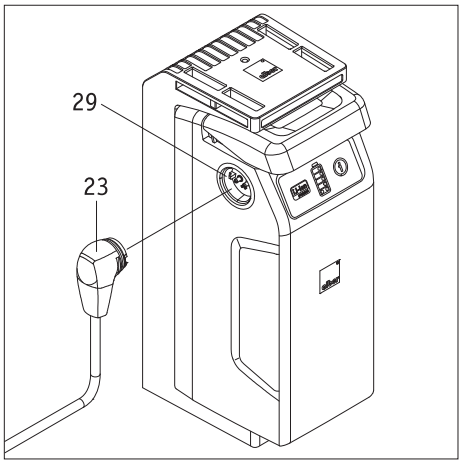
4.11 Consignes de sécurité et avertissements pour le transport et l'envoi du module de batteries

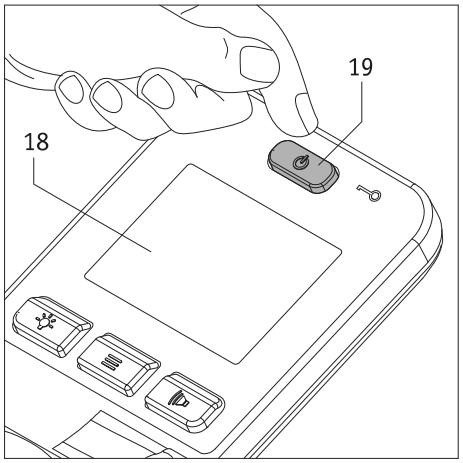
- Le module de batteries du e-fix dispose de cellules au lithium-ions. Le transport et l'envoi du module de batteries sont par conséquent soumis à des dispositions légales qui doivent être strictement respectées. Par exemple, un module de batteries défectueux ne peut être transporté par voie aérienne, que ce soit en cabine ou en soute.
- Si votre module de batteries était défectueux, veuillez donc l'apporter personnellement à votre revendeur car l'envoi postal ou l'expédition par un transporteur est strictement réglementé en raison de la présence de lithium-ions. Nous vous recommandons donc de contacter au préalable votre revendeur.
- Dans la mesure où les réglementations de transport peuvent changer chaque année nous vous recommandons expressément avant d'entamer votre voyage de contacter votre agence de voyages ou la compagnie aérienne ou maritime pour vous informer de ces éventuels changements.

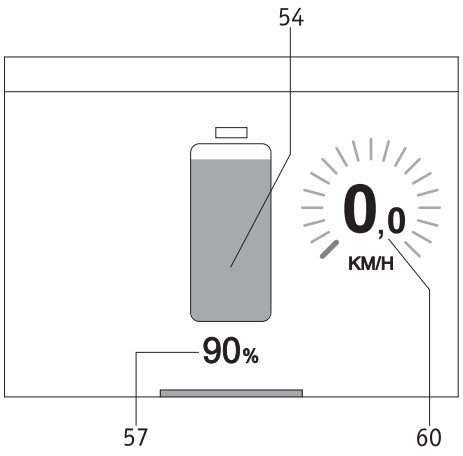
Conservez le carton d'emballage d'origine du module de batteries pour l'utiliser en cas de transport.

Avant l'envoi du module de batteries contactez votre revendeur pour vous informer des mesures requises.









5. Appareil de commande

Vous pouvez activer ou désactiver à l'aide des boutons et de la manette de l'appareil de commande différents paramètres et fonctions. Les graphiques représentés ci-dessous des affichages d'écran peuvent varier le cas échéant des affichages réels de votre appareil de commande.

Un signal acoustique peut également accompagner différents affichages de l'écran si cette fonction a été activée (Cf. chapitre 5.3.7).

5.1 Montage et démontage de l'appareil de commande

Un logement [65] est monté sur votre fauteuil roulant afin d'y fixer l'appareil de commande.

- Emboîtez la coulisse [62] située sous l'appareil de commande [9] dans la partie coulissante [63].
- Fixez l'appareil de commande [9] dans la partie coulissante [63] à l'aide du levier de serrage [64].
- Branchez la fiche [23] de l'appareil de commande dans la prise [29] du module de batteries. Le verrouillage se fait automatiquement par une fermeture magnétique.
- Le démontage de l'appareil de commande se fait dans le sens inverse.

Veillez avant de brancher la fiche [23] dans la prise [29] au module de batteries que les deux éléments soient propres et qu'il n'y ait aucune particule métallique. Dans le cas contraire il faut les nettoyer avec un chiffon propre et sec.

La fiche [23] de l'appareil de commande est magnétique. Evitez par conséquent tout contact de la fiche avec des implants médicaux, des supports électroniques, des cartes CI ou d'autres objets similaires.

5.2 Fonctions à l'appareil de commande

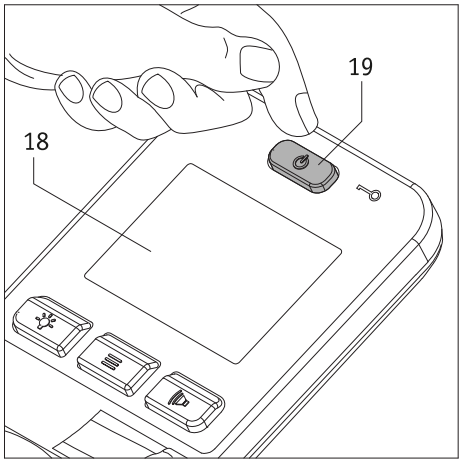
5.2.1 Activation du système

Si les deux roues e-fix ont été correctement montées sur votre fauteuil roulant, comme décrit au chapitre 2.1, vous pouvez mettre en circuit le système avec l'appareil de commande [9]. **Ne touchez pas durant la mise en circuit la manette ou les éléments de l'appareil de commande. Si vous le faites, un message d'erreur s'affiche.**

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt [19]. Le système se met en marche et l'écran de démarrage e-fix d'Alber s'affiche durant 3 secondes à l'écran [18]. Puis l'écran représenté ci-contre s'affiche (signification des symboles, Cf. chapitre 5.3.1).
  (La représentation à gauche peut varier de l'affichage réel à l'écran de votre appareil de commande car les fonctions peuvent être activées ou désactivées).
- Si vous n'êtes pas encore familiarisé avec le e-fix et la conduite, réduisez la vitesse de déplacement au minimum avec le commutateur [22] (Cf. chapitre 5.2.6).
- La manette [14] vous permet maintenant de bouger les deux roues e-fix. Lisez cependant au préalable les consignes de sécurité et de danger du chapitre 3.
- Si les roues activées ne bougent pas, une coupure automatique se produit après 10 minutes. Cf. à ce propos le chapitre 5.5.

Si après la mise en marche un affichage totalement différent s'affiche à l'écran à celui représenté ici, une erreur s'est produit. Le chapitre 6 récapitule les codes d'erreur.

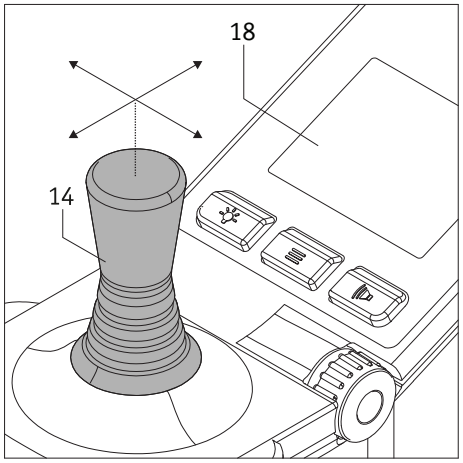
Le menu Sélection de langue ne s'affiche que lors de la première mise en service de l'appareil de commande (Cf. chapitre 5.4). Vous pouvez paramétrer dans ce menu quelle langue doit s'afficher à l'écran.



5.2.2 Arrêt du système

Une fois le déplacement achevé et si vous n'en prévoyez pas d'autres durant un certain temps, désactivez toujours le e-fix. Ceci vous permet d'économiser de l'énergie et que le e-fix ne se déplace involontairement en actionnant la manette.

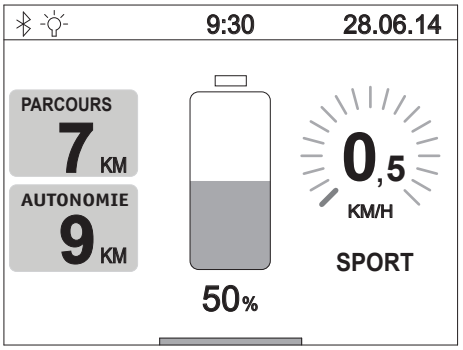
- Appuyez sur le bouton [19]. L'appareil de commande est coupé, l'affichage disparaît de l'écran [18].
- Tirez les freins de stationnement de votre fauteuil roulant pour éviter tout déplacement involontaire.



5.2.3 Déplacement à l'aide de la manette

Le déplacement avec le e-fix se fait à l'aide de la manette [14] permettant à l'utilisateur de régler la vitesse et la direction.

Même avec un léger déplacement de la manette dans la direction souhaitée, le déplacement s'opère à faible vitesse. Plus la manette est déviée, plus la vitesse augmente. La vitesse maximale réglée au préalable (Cf. chapitre 5.5) est atteinte en poussant la manette à fond. En marche arrière la vitesse est réduite de 50 pour cent pour des raisons de sécurité.



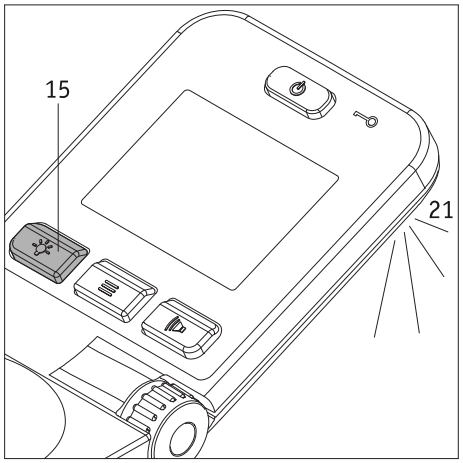
A l'écran [18] la vitesse est affichée à la position [60] comme suit :

- vitesse réglée au préalable sous forme d'une barre verte et brièvement d'un nombre vert
- vitesse actuelle sous forme d'un nombre blanc

En marche arrière 0 km/h s'affiche en blanc.

Commencez vos premiers essais de conduite à faible vitesse pour vous familiariser au comportement du e-fix.

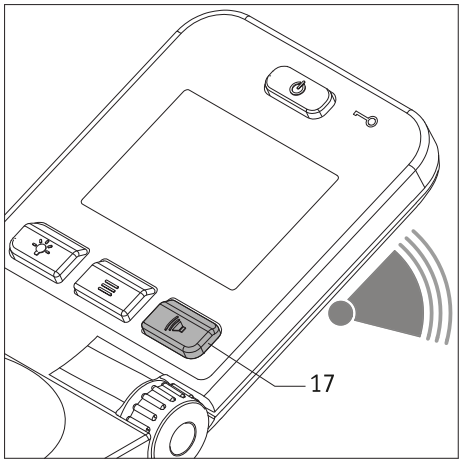
Adaptez la vitesse à chaque situation. Réduisez la vitesse maximale, notamment dans des situations difficiles et à l'intérieur afin d'éviter tout accident.



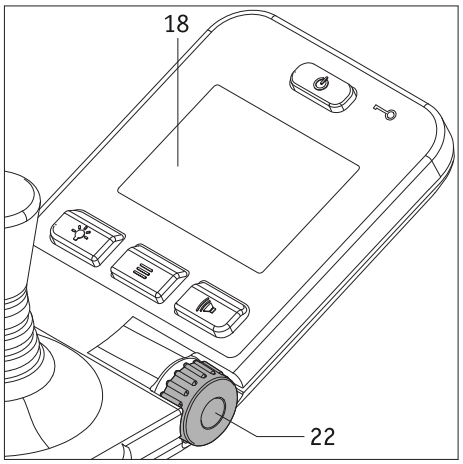
5.2.4 Eclairage ambiant

Une lampe se trouve sous l'appareil de commande [21]. Elle permet d'éclairer des objets situés à courte distance de l'appareil de commande. Celle-ci s'allume et s'éteint en appuyant brièvement sur le bouton [15].

L'éclairage ambiant sert uniquement à éclairer un minimum autour de l'appareil de commande.
En cas de déplacement de nuit sur la voie publique il faut respecter le code de la route en vigueur dans le pays et monter le cas échéant un système d'éclairage sur le fauteuil roulant.



5.2.5 Signal d'avertissement
En appuyant sur le bouton [17] retentit un signal d'avertissement à l'appareil de commande.



5.2.6 Limite de la vitesse
La vitesse minimale de votre e-fix s'élève à 0,5 km/h, laquelle est augmentée progressivement en poussant à fond la manette [14] jusqu'à la vitesse maximale de 6 km/h.

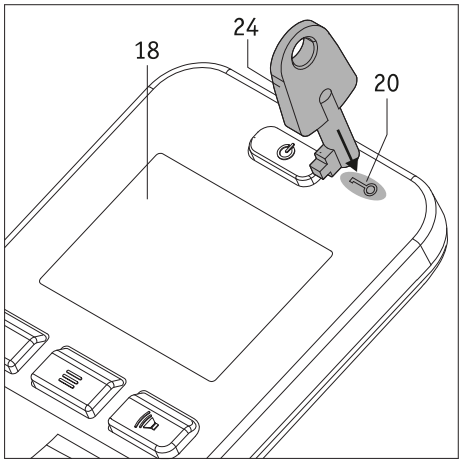
Dans différentes situations de déplacement, par ex. à l'intérieur, la vitesse maximale peut être limitée individuellement. Sélectionnez au commutateur [22] la vitesse souhaitée, laquelle s'affiche à l'écran [18] à la position [60] sous forme d'un chiffre blanc et d'une barre verte.

La vitesse maximale que vous avez définie est atteinte si la manette [14] est poussée à fond. En marche arrière la vitesse est réduite de 50 pour cent pour des raisons de sécurité.

Le réglage de la vitesse maximale peut se faire à l'arrêt et en marche. La vitesse réglée s'affiche durant 3 secondes à l'écran, lequel affiche ensuite la vitesse réelle de déplacement.

Commencez vos premiers essais de conduite à faible vitesse pour vous familiariser au comportement du e-fix.

Adaptez la vitesse à chaque situation. Réduisez la vitesse maximale, notamment dans des situations difficiles et à l'intérieur afin d'éviter tout accident.



5.2.7 Dispositif anti-démarrage

Votre e-fix est équipé d'un disp. anti-démarrage pour empêcher son utilisation de la part de tiers.

Activer le dispositif anti-démarrage

- Placez la clé [24] durant env. 2 secondes directement sur le symbole de la clé [20] à l'appareil de commande. Ceci permet d'activer le disp. anti-démarrage, le message ci-contre „Disp. anti-démarrage" s'affiche à l'écran.
- Maintenant le e-fix ne peut plus fonctionner. Le message „Disp. anti-démarrage actif" reste visible à l'écran jusqu'à sa désactivation par vous-même ou par la coupure automatique. Le disp. anti-démarrage demeure cependant activé !
- Si le e-fix est remis en circuit, le message du disp. anti-démarrage s'affiche encore à l'écran.

Désactiver le dispositif anti-démarrage

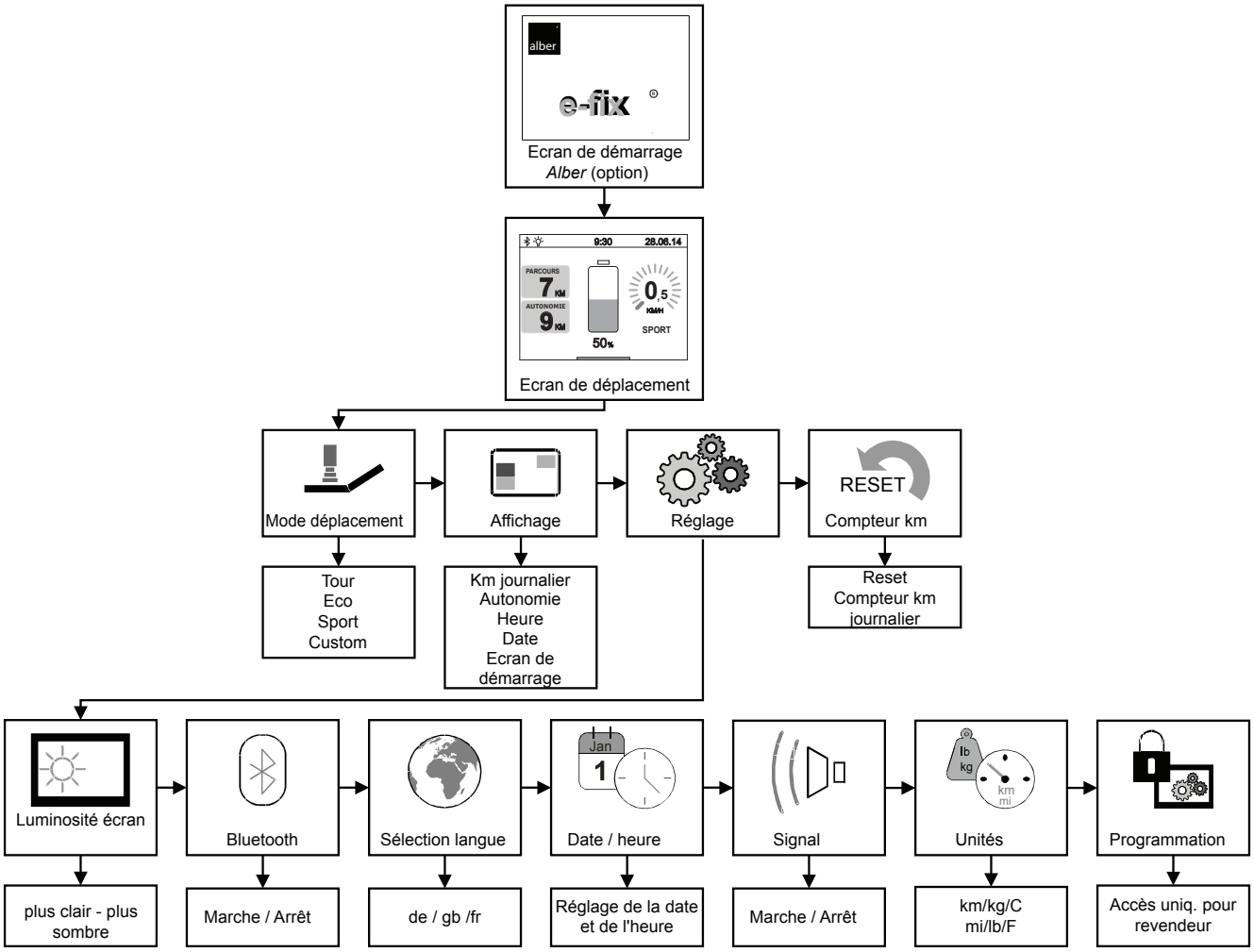
Placez la clé [24] durant env. 2 secondes directement sur le symbole de la clé [20] à l'appareil de commande. Ceci désactive le disp. anti-démarrage et l'écran de libre déplacement s'affiche de nouveau (Cf. chapitre 5.3.2).

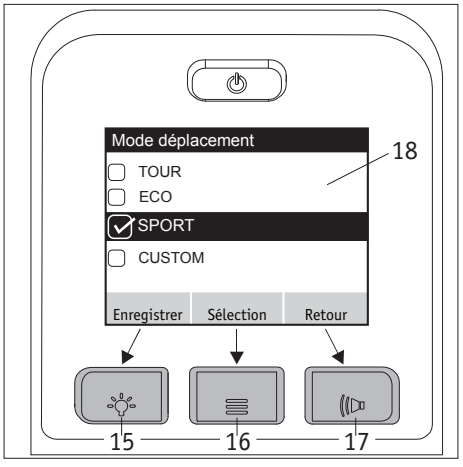
Le disp. anti-démarrage ne constitue pas un antivol car les roues motrices peuvent être désenclenchées et le fauteuil roulant poussé à la main.

5.3 Menus de l'appareil de commande

Les paramètres de la plupart des fonctions enregistrées dans le programme de l'appareil de commande peuvent être modifiés par l'utilisateur. D'autres paramètres ayant un impact sur le comportement du e-fix ne peuvent être modifiés que par votre revendeur. Celui-ci vous conseille volontiers sur les différentes possibilités.

5.3.1 Structure des menus (aperçu) et boutons correspondants à l'appareil de commande



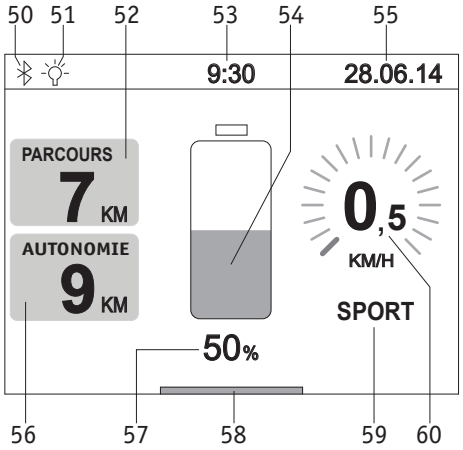


Des boutons de l'appareil de commande sont affectés comme suit aux menus et sous-menus.

Affichage Enregistrer
Enregistrer et paramétrer : appuyer sur le bouton [15]

Affichage Sélection
saut dans un menu ou sous-menu ou activation d'un paramètre :
appuyer sur le bouton [16]

Affichage Retour
retour à une étape (sans enregistrer !) : appuyer sur le bouton [17]



5.3.2 Affichages à l'écran de déplacement

Si l'appareil de commande est activé, l'écran de démarrage Alber s'affiche tout d'abord (si activé) puis après env. 3 secondes l'écran de déplacement ci-contre. Le graphique montre tous les symboles qui peuvent être représentés à l'écran de l'appareil de commande.

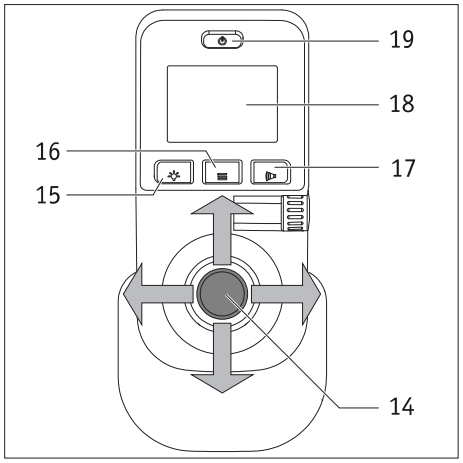
Les symboles [54], [57], [58] et [60] sont affichés constamment ; tous les autres symboles peuvent être ajustés individuellement par l'utilisateur (Cf. détails aux chapitres suivants).

Le symbole [59] constitue une exception. Ici sont enregistrés les modes TOUR, ECO, SPORT et CUSTOM (propriétés, Cf. chapitre 5.3.4). A l'exception du mode TOUR, tous les autres modes sont affichés à l'écran.
Signification :

[50] = ce symbole s'affiche dès que le module Bluetooth a été activé. (Cf. chapitre 5.3.7).
[51] = ce symbole s'affiche automatiquement dès que l'éclairage ambiant (Cf. chapitre 5.2.4) est activé avec le bouton [15].
[52] = affiche les km parcourus depuis le départ ou le dernier RESET.
[53] = heure actuelle (implique un préréglage – Cf. chapitre 5.3.7).
[54] = affichage visuel de la capacité du module de batteries.
[55] = date actuelle (implique un préréglage – Cf. chapitre 5.3.7).
[56] = parcours pouvant encore être parcouru dans des conditions idéales et avec la capacité résiduelle du module de batteries.
[57] = affichage de la capacité du module de batteries en pourcentage.
[58] = affichage de la barre „système prêt au déplacement".
[59] = mode de déplacement préréglé.
[60] = vitesse maximale préréglée (affichage sous forme de nombre et de diagramme circulaire), Cf. chapitre 5.2.6.

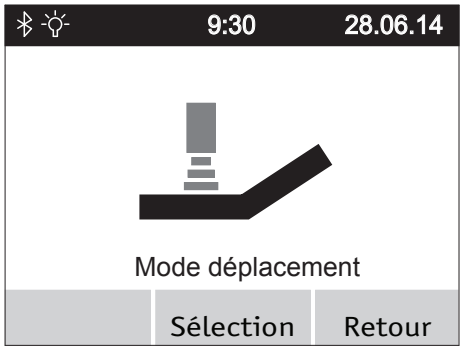
La plupart des affichages à l'écran de déplacement sont en blanc sur fond noir.
Les affichages [54], [59] et [60] s'affichent en vert.

Si le module de batteries atteint une capacité résiduelle de 20 pour cent, les affichages [54], [59] et [60] s'affichent en orange, à partir de 10 pour cent en rouge. Dans les deux cas la barre [58] s'affiche sur toute la largeur et dans le symbole [56] l'autonomie disparaît. Ceci indique qu'il faut recharger le module de batteries le plus rapidement possible.



5.3.3 Appel des menus

- Pour accéder aux différents menus vous devez appuyer pendant que l'écran de déplacement est affiché sur le bouton Fonction menu [16]. Si c'est le cas s'affichent à l'écran [18] les uns après les autres les menus mode déplacement, affichage, réglage, kilométrage, reset.
- Déplacez la manette [14] vers la gauche ou vers la droite pour appeler le menu souhaité.
- Appuyez sur le bouton Fonction menu [16] dès que le menu que vous souhaitez s'affiche au milieu de l'écran [18]. Ceci vous permet d'accéder dans le sous-menu pour régler les différents paramètres (Cf. chapitre suivant).



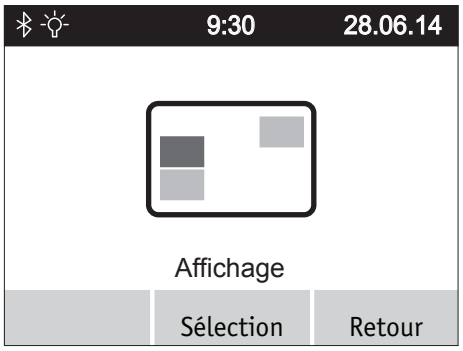
5.3.4 Menu mode de déplacement

- Sélectionnez le menu mode de déplacement et appuyez sur le bouton Fonction menu [16] pour accéder dans le sous-menu respectif.
- L'écran mode de déplacement s'affiche dans le sous-menu et dans celui-ci les paramètres TOUR, ECO, SPORT et (si activé) CUSTOM.
- Déplacez la manette [14] vers l'avant ou vers l'arrière, les paramètres étant alors déplacés sous une barre noire.
- Le paramètre se trouvant respectivement sous la barre est activé lorsque vous déplacez la manette [14] vers la gauche ou vers la droite ou bien si vous appuyez sur le bouton [16]. Lorsque le paramètre est activé, celui-ci s'affiche précédé d'un carré coché.
- Si le paramètre souhaité a été activé, il faut **maintenant** l'enregistrer. Appuyez pour cela sur le bouton [15] de l'appareil de commande.
- Sélectionnez d'autres menus ou appuyez une nouvelle fois sur le bouton [17] pour revenir à l'écran de déplacement.

Propriétés des modes de déplacement

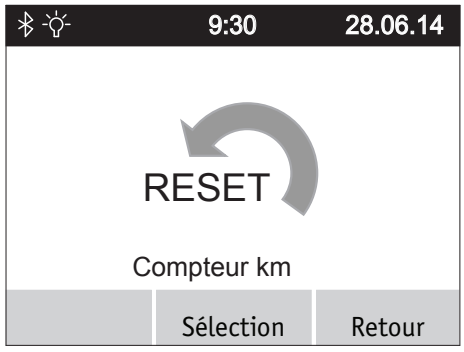
TOUR : réglages standard (n'est pas affiché dans l'écran de déplacement en position [59]).
ECO : accélération et temporisation réduites.
SPORT : coordination dynamique de l'accélération et du comportement de rotation.
CUSTOM : uniquement actif si les paramètres des propriétés de déplacement ont été ajustés dans le menu Service par votre revendeur. Si CUSTOM est actif, les autres modes de déplacement sont désactivés.

Si vous souhaitez modifier des propriétés, veuillez contacter votre revendeur.



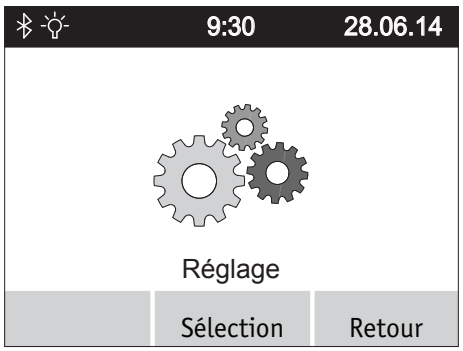
5.3.5 Menu affichage

- Sélectionnez le menu affichage et appuyez sur le bouton Fonction menu [16] pour accéder dans le sous-menu respectif.
- Dans le sous-menu les paramètres kilométrage journalier, autonomie, heure, date et écran de démarrage.
- Déplacez la manette [14] vers l'avant ou vers l'arrière, les paramètres étant alors déplacés sous une barre noire.
- Le paramètre se trouvant respectivement sous la barre est activé lorsque vous déplacez la manette [14] vers la gauche ou vers la droite ou bien si vous appuyez sur le bouton [16]. Lorsque le paramètre est activé, celui-ci s'affiche précédé d'un carré coché.
- Tous les paramètres peuvent être activés ou désactivés.
- Si un ou plusieurs paramètres ont été activés, ils doivent être enregistrés. Appuyez pour cela sur le bouton [15] de l'appareil de commande.
- Sélectionnez d'autres menus ou appuyez une nouvelle fois sur le bouton [17] pour revenir à l'écran de déplacement.



5.3.6 Menu reset kilométrage journalier

- Sélectionnez le menu reset kilométrage journalier et appuyez sur le bouton Fonction menu [16] pour accéder dans le sous-menu respectif.
- Dans le sous-menu l'écran reset kilométrage journalier s'affiche, le nombre de kilomètres parcourus étant indiqué dans celle-ci.
- Appuyez sur le bouton [15] de l'appareil de commande pour remettre à zéro le compteur de kilométrage journalier ou bien sur le bouton [17] pour revenir au menu mode de déplacement sans réinitialiser le compteur.
- Sélectionnez d'autres menus ou appuyez une nouvelle fois sur le bouton [17] pour revenir à l'écran de déplacement.



5.3.7 Menu réglage

Sélectionnez le menu réglage et appuyez sur le bouton Fonction menu [16]. Vous accédez alors dans un sous-menu comportant les points luminosité de l'écran, Bluetooth, sélection de langue, signal date/heure, unités et programmation.
Un autre sous-menu est affecté à chacun de ces points et dans lequel vous pouvez procéder aux réglages décrits ci-dessous.
Comme déjà décrit dans les chapitres précédents, vous pouvez appeler, activer et désactiver les paramètres avec la manette. De même, la navigation et l'enregistrement se font comme décrit précédemment par les boutons [15] (enregistrement), [16] (saut dans un sous-menu) et [17] (revenir en arrière sans enregistrer).

Sous-menu luminosité de l'écran

En appuyant sur la manette [14] vers la gauche ou vers la droite vous pouvez réduire ou augmenter la luminosité de l'écran.

Sous-menu Bluetooth

En appuyant sur la manette [14] vers la gauche ou vers la droite vous pouvez activer ou désactiver la réception des signaux Bluetooth. La fonction n'est actuellement pas utilisée.

Sous-menu sélection de langue

En appuyant sur la manette [14] vers la gauche ou vers la droite vous pouvez paramétrer la langue que vous souhaitez afficher à l'écran.

Sous-menu date/heure

En appuyant sur la manette [14] vers la gauche ou vers la droite vous pouvez naviguer entre les différents paramètres.
En appuyant sur la manette [14] vers l'avant ou vers l'arrière vous augmentez ou réduisez les paramètres.
Vous ne pouvez traiter que les paramètres qui sont affichés en gris à l'écran.

Sous-menu signal

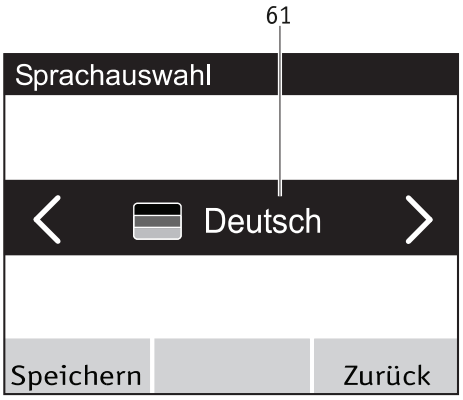
En appuyant sur la manette [14] vers la gauche ou vers la droite vous pouvez activer ou désactiver les signaux de l'appareil de commande.

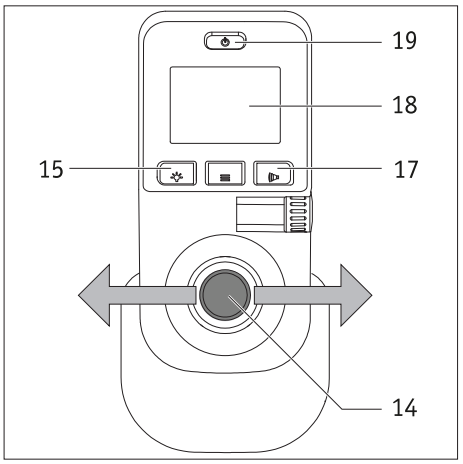
Sous-menu unités

En appuyant sur la manette [14] vers la gauche ou vers la droite vous pouvez afficher les différentes valeurs en système métrique ou en système anglo-américain.

Sous-menu programmation

Ce sous-menu est réservé uniquement à votre revendeur pour qu'il puisse modifier et ajuster différents paramètres concernant le comportement de déplacement du e-fix.





5.4 Réglage de la langue lors de la première mise en service du e-fix

Lors de sa première mise en service il faut paramétrer la langue souhaitée pour le e-fix. Ceci est fait en règle générale par votre revendeur avant qu'il ne livre le e-fix. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez le faire comme suit :

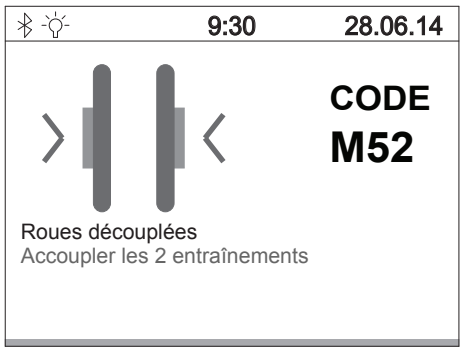
- Mettez l'appareil de commande en circuit en appuyant sur le bouton marche/arrêt [19]. L'écran [18] affiche durant env. 3 secondes tout d'abord l'écran de démarrage e-fix d'Alber puis le menu sélection de langue ci-contre (avec „Deutsch" en standard).
- En déplaçant la manette [14] vers la gauche ou vers la droite les langues disponibles s'affichent dans le champ de sélection [61] de l'écran.
- Quand la langue que vous souhaitez s'affiche, vous devez appuyer sur le bouton [15] à l'appareil de commande. La langue sélectionnée est maintenant enregistrée. Vous revenez ensuite automatiquement au menu de déplacement.
- En appuyant sur le bouton [17] vous pouvez sauter la sélection de langue. Dans ce cas lors du prochaine démarrage du système la sélection de langue s'affichera à nouveau.
- Vous pouvez modifier à tout moment la sélection de langue, Cf. chapitre 5.3.7.

Si lors de la première mise en service du e-fix aucune langue n'a été enregistrée, le menu sélection de langue s'affiche à nouveau lors de la prochaine mise en circuit de l'appareil de commande.

Si vous rencontrez un problème pour paramétrer la langue, veuillez alors contacter votre revendeur.

5.5 Paramètres de déplacement

Le logiciel de l'appareil de commande comprend divers paramètres de déplacement qui peuvent être définis par votre revendeur selon vos besoins et vos souhaits individuels. Quand les propriétés de déplacement sont ajustés à vos besoins individuels, CUSTOM s'affiche alors dans le menu mode de déplacement (Cf. chapitre 5.3.4) ainsi que dans l'écran de déplacement; Il n'est plus possible maintenant de sélectionner d'autres modes de déplacement.



6. Messages d'avertissement et d'anomalie.

En cas de dysfonctionnement une représentation graphique d'erreur s'affiche du côté gauche de l'écran de l'appareil de commande et un code d'erreur du côté droit (dans l'exemple ci-contre le code M52).

Dans certains cas de figure le simple fait de mettre hors et en circuit l'appareil de commande peut éventuellement éliminer l'erreur affichée.

Dans le tableau suivant sont indiqués les codes d'erreur dont la plupart peuvent être éliminés assez facilement. Si le dépannage indiqué ne permet pas d'éliminer l'erreur et que le code de celle-ci est toujours affiché, veuillez contacter votre revendeur.

Si une erreur est affichée à l'écran de l'appareil de commande et que celle-ci ne se trouve pas dans le tableau, veuillez alors contacter également votre revendeur.

Affichage:	Erreur	Aide
B10	Alimentation retour d'énergie impossible car le courant est trop élevé dans le module de batteries	• Éteignez et rallumez le système. • Poursuivez si possible le déplacement en côte.
B11	Alimentation retour d'énergie trop élevée, la vitesse est réduite	• Poursuivez votre déplacement avec précaution et évitez les pentes.
B12	Alimentation retour énergie élevée	• Réduisez votre vitesse et évitez les pentes.
B13	Courant de décharge	• Éteignez et rallumez le système. • Poursuivez le déplacement avec précaution.
B14	Courant de décharge trop élevé, la vitesse est réduite	• Poursuivez votre déplacement avec précaution et évitez les côtes.
B15	Courant de décharge	• Réduisez votre vitesse et évitez les côtes.
B16 à B18	Tension trop basse dans le module de batteries	• Chargez le module de batteries.
B19 à B21	Tension trop élevée dans le module de batteries	• Éteignez et rallumez le système. • Poursuivez le déplacement avec précaution.
B22	Temp. batterie trop basse. Vitesse en cours de réduction	• Poursuivez votre déplacement avec précaution et évitez les pentes.
B23	Température batterie basse	• Réduisez votre vitesse et évitez les pentes.
B24	Temp. batterie trop basse	• Éteignez et rallumez le système. • Poursuivez le déplacement avec précaution.
B25	Temp. batterie trop basse, la vitesse se réduit	• Poursuivez votre déplacement avec précaution et évitez les côtes et les pentes.
B26	Température batterie basse	• Réduisez votre vitesse et évitez les côtes et les pentes.
B27	Alimentation retour d'énergie impossible car temp de batterie trop élevée	• Éteignez et rallumez le système. • Poursuivez le déplacement avec précaution.
B28	Temp. batterie trop élevée. La vitesse se réduit.	• Poursuivez votre déplacement avec précaution et évitez les côtes et les pentes.
B29	Température batterie élevée	• Réduisez votre vitesse et évitez les côtes et les pentes.
B30	Temp. batterie trop élevée	• Éteignez et rallumez le système. • Poursuivez le déplacement avec précaution.
B31	Temp. batterie trop élevée. Vitesse en cours de réduction	• Poursuivez votre déplacement avec précaution et évitez les côtes et les pentes.
B32	Température batterie élevée	• Réduisez votre vitesse et évitez les côtes et les pentes.

Affichage:	Erreur	Aide
B33 à B39	Echec de la vérification électronique module de batteries	• Éteignez et rallumez le système. • Le module de batteries est évtl. défectueux.
C28	La manette n'était pas en position neutre à la mise en circuit	• Ne pas toucher la manette à la mise en circuit !
I04	Erreur de communication de la commande aux.	• Éteignez et rallumez le système.
I05	Bouton de la commande aux. appuyé à la mise en service	• Éteignez et rallumez le système.
I08, I09	Protection démarrage de la commande aux. activée	• Relâcher la commande aux. • Éteignez et rallumez le système.
M10, M11	Echec de vérification de l'électronique entraînement	• Éteignez et rallumez le système. • Permutez les deux roues gauche et droite
M12, M13	Erreur plage de tension entraînement	• Éteignez et rallumez le système. • Permutez les deux roues gauche et droite • Si l'erreur passe de M13 à M12 : permutez à nouveau les roues.
M14 M15	Erreur de plage de temp. entraînement	• Réduisez la vitesse. • Laissez refroidir les entraînements. • Permutez les deux roues gauche et droite
M16 à M19	Erreur surcharge entraînement	• Charge trop élevée pour les entraînements. Evitez toute surcharge.
M20 à M51	Echec de vérification de l'électronique entraînement	• Éteignez et rallumez le système. • Permutez les deux roues gauche et droite
M52	Entraînement droit désenclenché	• Enclenchez la roue droite.
M53	Entraînement gauche désenclenché	• Enclenchez la roue gauche.
M54	Entraînement droit et gauche désenclenché	• Enclenchez les deux roues.
M55, M56	Temp. trop élevée dans entraînement	• Réduisez la vitesse. • Laissez refroidir les entraînements.
S10, S11	Communication avec la roue impossible	• Éteignez et rallumez le système. • Permutez les deux roues gauche et droite • Si l'erreur passe de S10 à S11 : permutez à nouveau les roues.
S12	Communication impossible avec le module de batteries	• Activez le système, débranchez la fiche de l'appareil de commande du module de batteries et déconnectez le module de batteries de l'interface. • Puis reconnectez le module de batteries à l'interface et raccordez l'appareil de commande.
S13	Communication avec le système impossible	• Vérifiez les connexions.
S15	Communication interrompue durant le déplacement	• Vérifiez les connexions. • Éteignez et rallumez le système.

Si un code d'erreur qui n'est pas répertorié dans le tableau s'affiche à l'écran, mettez à nouveau hors et en circuit le e-fix. S'il n'est pas possible de remédier à l'erreur, veuillez contacter votre revendeur. En fonction de l'erreur le composant correspondant doit être évtl. envoyé à Alber aux fins de réparation.

7. Entretien, contrôles relatifs à la sécurité (maintenance) et dépollution

7.1 Entretien

L'eau peut détruire l'entraînement.
Par conséquent ne nettoyez jamais les différents composants du e-fix à l'eau courante ou avec un nettoyeur haute pression.

Veillez toujours que les liquides et l'humidité ne pénètrent pas dans le moyeu de roue ! Il faut par conséquent agir avec soin lors du nettoyage du e-fix. Veillez notamment aux consignes suivantes :

- Le nettoyage de la surface de la roue ne doit être fait qu'avec un chiffon très légèrement humecté d'eau.
- N'utiliser aucun produit à récurer ou de nettoyage agressif pour nettoyer les composants.
- Ne nettoyer en aucun cas les composants à l'eau courante avec par ex. un tuyau d'arrosage ou avec un nettoyeur haute pression. De l'eau pourrait pénétrer dans l'électronique et causer des dommages irréversibles.

L'entreprise Alber GmbH rejette toute responsabilité pour les dommages ou les dommages consécutifs dus à l'eau.
De tels sinistres excluent tout recours à la garantie.

7.2 Réutilisation

Si votre e-fix est mis à votre disposition par votre assurance maladie et que vous n'en avez plus besoin, veuillez vous adresser à votre assurance maladie, à un représentant Alber ou à votre revendeur. Votre e-fix peut être réutilisé simplement et économiquement.
Avant chaque réutilisation, un contrôle de sécurité technique du e-fix doit être réalisé. Les fixations des roues e-fix sur le fauteuil roulant peuvent être retirées facilement et rapidement de votre fauteuil roulant par un revendeur agréé ou un représentant Alber et remontées sur un nouveau fauteuil roulant.
En plus des indications relatives au nettoyage fournies au chapitre 7.1, avant toute ré-utilisation, les roues motrices et toutes les pièces en plastique des composants e-fix qui sont accessibles de l'extérieur doivent être désinfectées. Utilisez pour cela un produit de nettoyage désinfectant selon les consignes du fabricant.

7.3 Maintenance (contrôles relatifs à la sécurité technique)

Le législateur a défini dans le décret relatif à l'usage des produits médicaux les contrôles à effectuer concernant la sécurité de ces produits. Les contrôles de sécurité servent à vérifier le fonctionnement et la sécurité du produit respectif, à identifier les vices éventuels et le cas échéant à réparer par des méthodes adéquates aux fins de restaurer la fonctionnalité du produit.
L'art. 6 du décret susmentionné fixe les délais dans lesquels le fabricant est dans l'obligation d'effectuer les contrôles de sécurité, au plus tard tous les 2 ans pour les produits stipulés en annexe 1 dudit décret. Pour les produits relevant de l'aide à la mobilité, le législateur a fixé un délai de 2 ans dans des conditions normales d'utilisation.
Cette valeur indicative de 2 ans peut cependant varier sur la base de la fréquence d'utilisation du produit et du comportement de l'utilisateur. L'exploitant est dans l'obligation de vérifier la fréquence d'utilisation et le comportement de l'utilisateur.
Nous recommandons dans chaque cas de figure d'expliciter au préalable avec la caisse d'assurance maladie respective la prise en charge de ces contrôles de sécurité ainsi que les contrats auxquels ils donnent lieu.

7.4 Dépollution

Cet appareil, son module de batteries et ses accessoires sont des produits à longue durée de vie.
Ceux-ci peuvent cependant contenir des substances pouvant être néfastes pour l'environnement lorsqu'ils sont éliminés dans des endroits (par ex. des décharges) ne répondant pas aux législations actuellement en vigueur dans les différents pays.
Le symbole de la « poubelle barrée » (conformément à la directive DEEE 2002/96/CE) se trouve sur ce produit afin de rappeler l'obligation de recyclage.
Respectez l'environnement et amenez ce produit en fin de vie dans votre centre régional de recyclage.
Veuillez vous informer sur la législation actuellement en vigueur dans votre pays en matière d'élimination des déchets étant donné que la directive DEEE pour ce produit n'est pas appliquée dans tous les pays européens. Ce produit utilisé comme moyen de transport n'entre pas, en Allemagne par exemple, dans le champ d'application national de la DEEE relative aux appareils électriques.
Le e-fix peut également être récupéré par la société Alber ou les revendeurs spécialisés Alber en vue d'être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement.

8. Garantie légale, garantie fabricant et responsabilité

8.1 Garantie des vices cachés

Alber garantit que le e-fix est sans vices de forme au moment de la cession. Ces prétentions de garantie prennent fin 24 mois après la livraison du e-fix.

8.2 Garantie de longévité

Alber accorde une garantie fabricant de 24 mois sur le e-fix.
Ne sont pas couverts par la garantie

- les appareils dont le numéro de série a été modifié, endommagé ou enlevé
- les pièces d'usure telles que pneus, éléments de commande et les rayons
- les défauts dus à l'usure naturelle, un maniement erroné, notamment les défauts dus au non respect de ces instructions de service, les accidents, les dégâts par imprudence, les effets du feu et de l'eau, les cas de force majeure et autres causes qui ne sont pas dans le domaine d'influence de la société Alber
- les travaux d'entretien dus à l'utilisation quotidienne (par ex. échange des pneus)
- le contrôle de l'appareil sans constatation de défaut

8.3 Responsabilité

La société Alber GmbH, en tant que fabricant du e-fix n'est pas responsable de sa sécurité lorsque:

- le e-fix est manipulé de façon non conforme
- le e-fix n'est pas contrôlé et entretenu tous les 2 ans par la société Alber GmbH ou un revendeur spécialisé
- le e-fix est mis en service contrairement aux consignes de ces instructions de service
- le e-fix est utilisé avec des batteries qui ne sont pas suffisamment chargées
- les réparations et autres travaux au e-fix n'ont pas été réalisés par des personnes autorisées
- des pièces étrangères ont été montées sur ou raccordées au e-fix
- des éléments du e-fix ont été démontés

9. Caractéristiques techniques

	e-fix E35	e-fix E36
Roue		
Autonomie (*)	jusqu'à 16 km selon ISO 7176 – 4	jusqu'à 22 km selon ISO 7176 – 4
Apte à monter et à freiner	jusqu'à 20%	jusqu'à 15%
Vitesse	0,5 – 6 km/h	0,5 – 6 km/h
	Il convient de veiller aux valeurs seuil du fabricant du fauteuil roulant et du code de la route du pays respectif !	
Puissance nominale du moteur	2 x 110 W	2 x 150 W
Tension de service	36 V	36 V
Température de service	-25°C à +50°C	-25°C à +50°C
Poids de la personne	maxi 120 kg	maxi 160 kg
Poids total autorisé	maxi 170 kg	maxi 210 kg
Module batteries		
Type de batterie :	cellules lithium-ions, ne coulent pas et exempt d'entretien	
Tension nominale de fonctionnement	36 V	36 V
Température de chargement	0°C à 40°C	0°C à 40°C
Classe de protection	IPx4	IPx4
Poids des éléments		
Roue	7,8 kg	8,0 kg
Module batteries	2,0 kg	2,0 kg
Appareil de commande	0,6 kg	0,6 kg
Logement de batteries	0,7 kg	0,7 kg
Poids total	18,9 kg	19,3 kg

Pneumatique des roues e-fix E35

Désignation	Modèle et type	Dimensions (pouces)	Pression des pneus en bar et kPa
Schwalbe Downtown	HS 342, Active Line, noir/gris, treillis	22 x 1 3/8 et 24 x 1 3/8	anti-crevaison

Pneumatique des roues e-fix E36

Désignation	Modèle et type	Dimensions (pouces)	Pression des pneus en bar et kPa
Schwalbe Marathon Plus	HS 440, Evolution Line, noir/gris, treillis	24 x 1 3/8	mini 6,0 / maxi 10,0 bar mini 600 / maxi 1000 kPa

(*) L'autonomie varie en fonction du genre de terrain parcouru et des conditions de conduite. En cas de conditions de conduite idéales (terrain plat, module de batteries chargé, température ambiante de 20°C, conduite régulière, etc) l'autonomie indiquée peut être atteinte.

Concernant la durée de vie de ce produit, nous l'estimons en moyenne à cinq ans dans le mesure où le produit est utilisé conformément à la destination et que l'ensemble des consignes de maintenance et de service est respecté. Cette durée de vie peut être supérieure si le produit est traité avec soin, bien entretenu et utilisé conformément et qu'il n'y a aucune limite technique dans le cadre de l'amélioration des connaissances et de la technique. Elle peut en revanche être réduite considérablement en cas d'usage extrême et non conforme. La fixation normative de la durée de vie ne constitue pas une garantie supplémentaire.

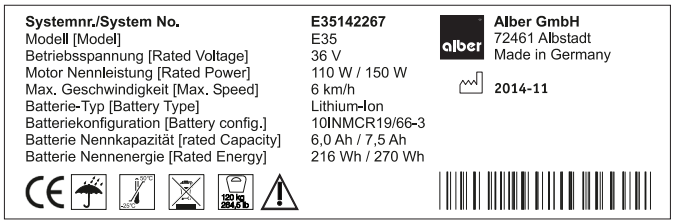
Chargeur
Vous trouverez les informations techniques et relatives au chargement dans le mode d'emploi joint au chargeur.

Autres
Tous les éléments du e-fix sont protégés contre la corrosion

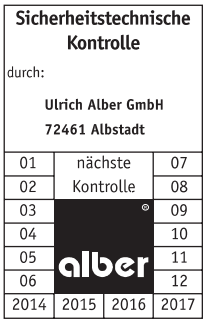
Le e-fix est conforme à la directive CE relative aux produits médicaux 93/42/CEE et satisfait le chapitre respectif de la norme DIN EN 12184.
Le chargeur est conforme aux directives européennes.

Sous réserve de modifications techniques et de design dans le cadre des améliorations continues.

10. Etiquettes
Des étiquettes précisant les différentes caractéristiques du produit sont apposées sur les composants du e-fix. Si l'appareil présente des défauts, différents composants peuvent être remplacés dans le cadre de l'échange standard Alber par l'intermédiaire de votre revendeur. A cette fin votre revendeur a besoin des différentes caractéristiques indiquées sur les étiquettes.

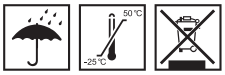

Systemnr./System No. E35142267
Modell [Model] E35
Betriebsspannung [Rated Voltage] 36 V
Motor Nennleistung [Rated Power] 110 W / 150 W
Max. Geschwindigkeit [Max. Speed] 6 km/h
Batterie-Typ [Battery Type] Lithium-Ion
Batteriekonfiguration [Battery config.] 10INMCR19/66-3
Batterie Nennkapazität [rated Capacity] 6,0 Ah / 7,5 Ah
Batterie Nennenergie [Rated Energy] 216 Wh / 270 Wh
Alber GmbH
72461 Albstadt
Made in Germany
2014-11

Etiquette du système à l'interface
L'étiquette du système renseigne sur les principales caractéristiques du e-fix et permet la traçabilité du système, si besoin est. Veuillez indiquer le numéro du système dans le cadre de l'échange standard Alber. L'étiquette du système se trouve sur le côté avant de l'interface.



Etiquette „Contrôle technique de la sécurité"
L'étiquette est là pour rappeler la date du prochain contrôle technique de sécurité.
Elle se trouve à l'intérieur du logement de batteries [7].

Etiquette de composant
L'étiquette est apposée aux roues e-fix, à l'appareil de commande, à l'arrière du logement de batteries, au module de batteries et au chargeur.
Veuillez indiquer le numéro des composants (numéro au milieu de l'étiquette repéré avec la flèche dans le schéma ci-contre) dans le cadre d'un échange standard de composants Alber.



Bitte vergessen Sie nicht, die Akku-Packs nach jedem Gebrauch nachzuladen, um deren volle Leistungsfähigkeit zu erhalten.

Please make sure that the battery packs are recharged after each partial discharge i.e. after each use, to maintain their full capacity.

Typ: Lithium-Ionen Akku-Pack 10INMCR19/66-3
Type: Lithium-Ion battery-pack 10INMCR19/66-3

Auslaufsicher */ Nonspillable battery*

Nennspannung:	36 V
Rated voltage:	*36 V*
Nennkapazität:	7,5 Ah
Rated capacity:	*7,5 Ah*
Nennenergie:	270 Wh
Rated energy:	*270 Wh*
Betriebstemperatur:	-25 °C ... +50 °C
Operating temperature:	*-13 °F ... 122 °F*
Ladetemperatur:	0 °C ... +40 °C
Charging temperature:	*32 °F ... 104 °F*

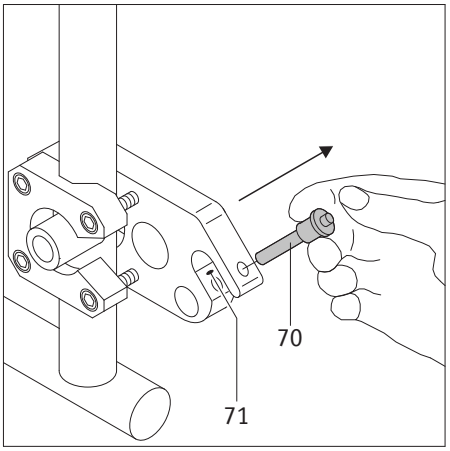
Kurzschluss vermeiden */ Avoid short circuit*
Nur Original-Ladegerät gemäß Gebrauchsanweisung verwenden. */ Use only the original battery charger provided with the unit, according to the operating instructions.*

Beachten Sie die Hinweise zum Laden und zum Transport in der Gebrauchsanweisung.
For charging and transportation, read operating instructions.

alber
Alber GmbH
Vor dem Weißen Stein 21
72461 Albstadt, Germany
Phone: +49 7432 2006-0
Fax: +49 7432 2006-299

Inscription module de batteries

A l'arrière du module de batteries les informations illustrées dans le graphique ci-contre sont gravées ou apposées sur une étiquette.



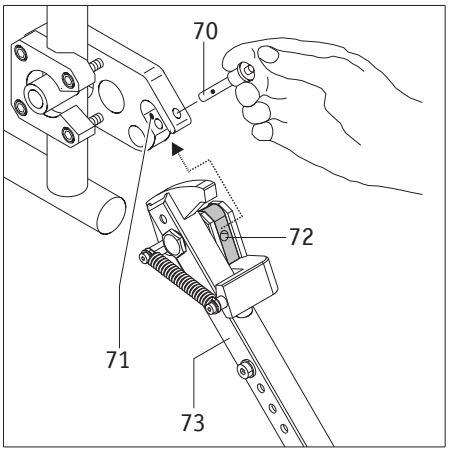
Annexe A – Dispositif anti-bascule

Etant donné que votre fauteuil roulant est déjà équipé éventuellement d'un dispositif anti-bascule, les dispositifs anti-bascule de la société Alber ne sont proposés qu'en option. Si vous utilisez les dispositifs anti-bascule d'origine, ce sont les instructions et les consignes de sécurité du fabricant qui s'appliquent.

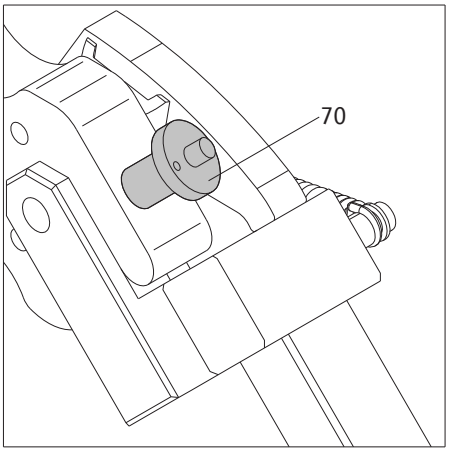
Si vous utilisez un dispositif anti-bascule de la société Alber, deux fixations supplémentaires, dans lesquelles les dispositifs anti-bascule sont introduits, sont fixées sur votre fauteuil roulant. Les instructions et consignes de sécurité suivantes s'appliquent.

Pose et dépose du dispositif anti-bascule Alber

- Désactivez les roues e-fix avant de poser le dispositif anti-bascule.
- Enlevez la goupille de sécurité [70] de la fourche de la fixation [71], en appuyant avec le pouce sur la goupille et en la retirant en même temps avec l'index et le majeur.

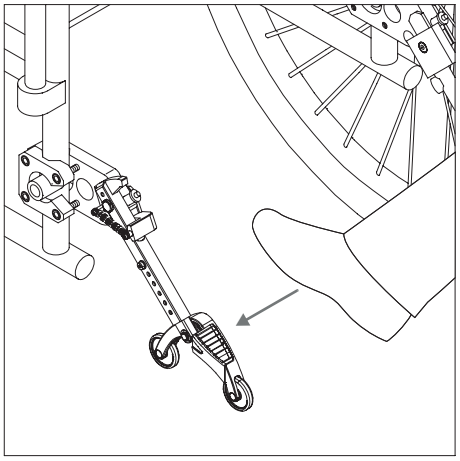


- Insérez la pièce de serrage du disp. anti-bascule [72] dans la fourche de la fixation [16].
- Verrouillez la fourche de la fixation [71] avec la goupille de sécurité [70]. Pour ce faire, appuyez avec le pouce sur la goupille et insérez la **complètement** jusqu'à la butée dans la fixation.



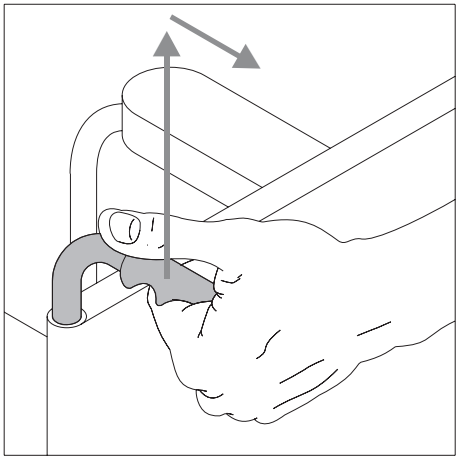
- Vérifiez la bonne adhérence de la goupille de sécurité [70] dans la fourche de la fixation [71]. Il ne doit plus être possible de la retirer sans appuyer sur le déverrouillage.
- Fixez le deuxième dispositif anti-bascule.

La dépose de l'anti-bascule se fait dans le sens inverse.

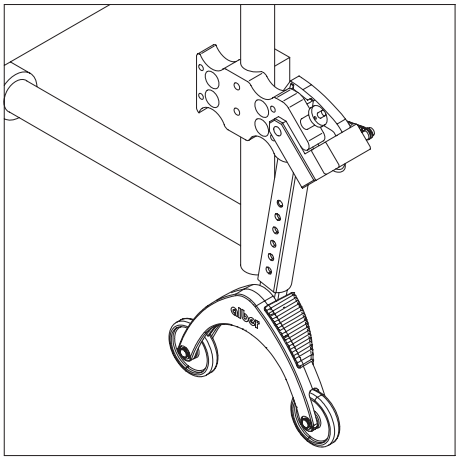


Utilisation des disp. anti-bascule Alber

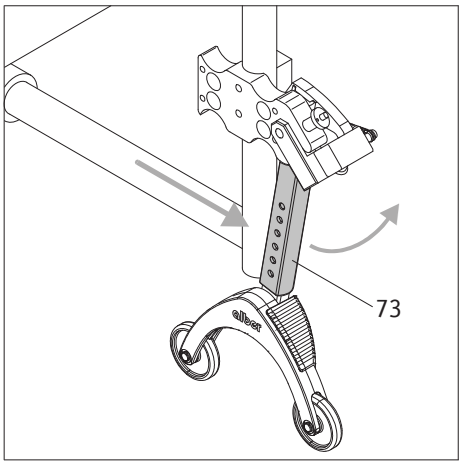
- Appuyez avec le pied, comme représenté sur le graphique, sur le disp. anti-bascule.



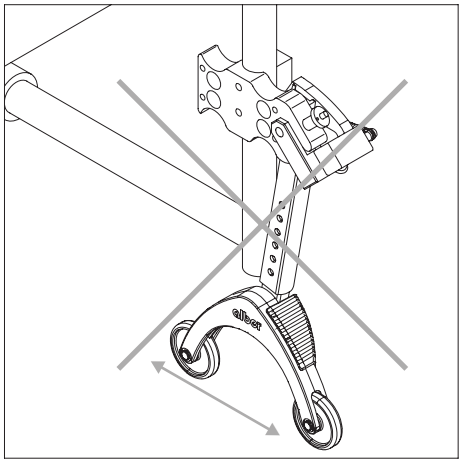
- Tirez le fauteuil roulant par ses poignées en même temps un peu vers le haut et vers l'arrière, jusqu'à ce que le fauteuil ait été soulevé et que les disp. anti-bascule s'enclenchent dans une position fixe.



- Vous pouvez à présent poser ou déposer une roue. Avant de poser ou déposer les roues e-fix il faut auparavant les désactiver.
- Répétez l'opération avec le deuxième disp. anti-bascule de l'autre côté du fauteuil roulant.



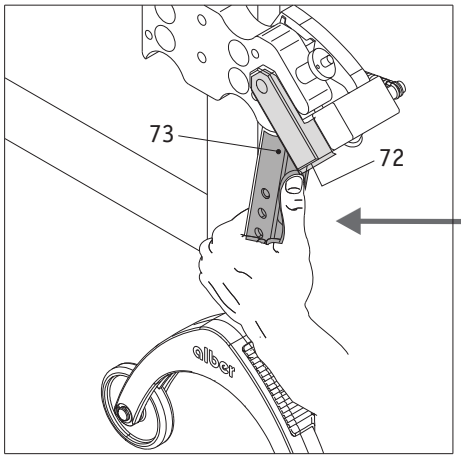
- Lorsque les roues sont montées, les disp. anti-bascule peuvent être ramenées à leur position initiale. Pour ce faire, repoussez simultanément le fauteuil roulant vers l'avant et la barre d'appui [73] avec le pied.

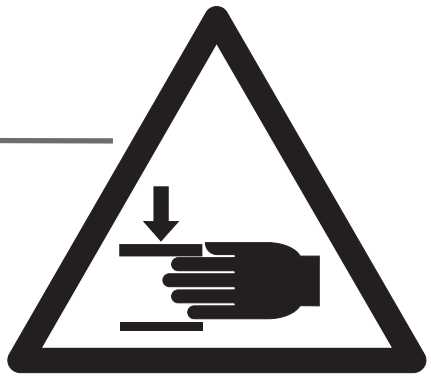


Consignes de sécurité et d'utilisation importantes

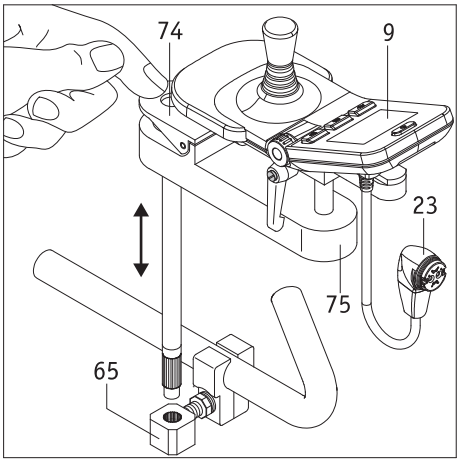
Il ne faut pas lever le fauteuil roulant lorsque le conducteur s'y trouve encore !

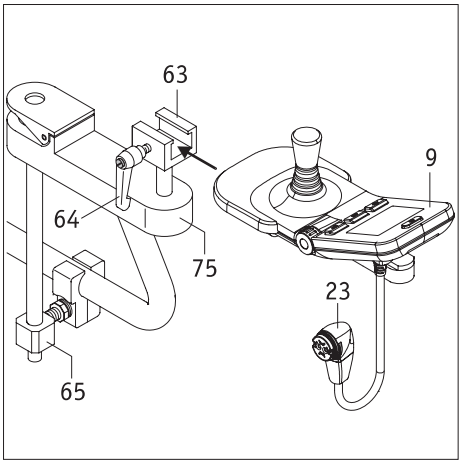
Les dispositifs anti-bascule ne sont pas des rouleaux de transfert ! Ne déplacez pas le fauteuil roulant lorsqu'il est relevé !





Agissez avec prudence lorsque vous réglez et/ou rabattez les disp. anti-bascule, surtout lorsque vous ajustez et/ou manœuvrez avec la main. En raison de la force de ressort nécessaire élevée, il y a risque d'écrasement entre la barre d'appui [73] et la pièce de serrage [72].





Annexe B – Bras pivotant pour l'appareil de commande

Pour faciliter l'approche aux bords de table il est recommandé de monter le bras pivotant disponible en option. Celui-ci permet de pivoter l'appareil de commande dans sa position initiale.

- Appuyez sur la languette [74] et pivotez complètement l'appareil de commande [9] sur le côté.
- Pour revenir pivotez de nouveau l'appareil de commande [9] dans sa position initiale ; la languette [74] se soulève alors et verrouille automatiquement le mécanisme de pivotement.
- En desserrant le levier de serrage [64] vous pouvez déplacer si besoin est l'appareil de commande dans le sens longitudinal dans la partie coulissante [29].
- Après avoir réglé pour vous la position optimale, vous devez fixer l'appareil de commande en tirant le levier de serrage [64] dans la partie coulissante [63].
- Si le bras pivotant [75] doit être entièrement retiré avec l'appareil de commande [9], vous pouvez le retirer du logement [65]. Tirez auparavant la fiche [23] du module de batteries de l'appareil de commande (Cf. chapitre 4.2).

Enlèvement de l'appareil de commande du bras pivotant

- Basculez l'appareil de commande [9] sur le coté.
- Tirez la fiche [23] du module de batteries de l'appareil de commande (Cf. chapitre 4.2).
- Desserrez le levier de serrage [64] retirez l'appareil de commande [9] de la partie coulissante [63].

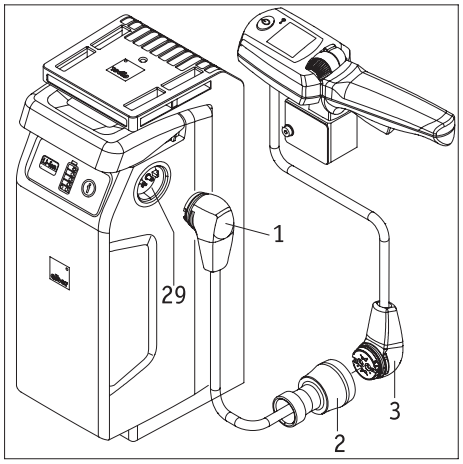
Montage de l'appareil de commande sur le bras pivotant

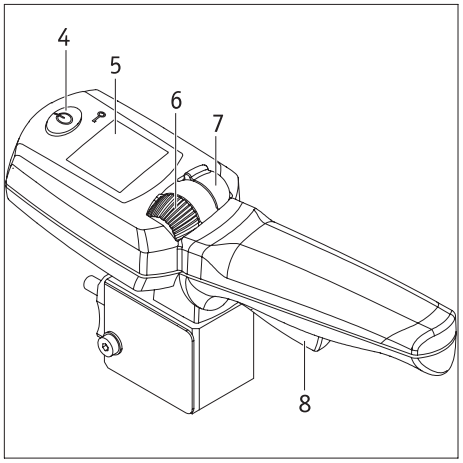
- Enfilez l'appareil de commande [9] dans la partie coulissante [63] et fixez-le en tirant le levier de serrage [64].
- Branchez de nouveau la fiche [23] de l'appareil de commande avec le module de batteries (Cf. chapitre 5.1).

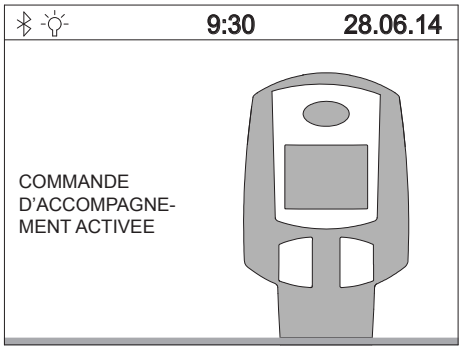
Veillez avant de brancher la fiche [23] dans la prise [29] au module de batteries que les deux éléments soient propres et qu'il n'y ait aucune particule métallique. Dans le cas contraire il faut les nettoyer avec un chiffon propre et sec.

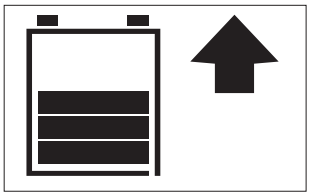
La fiche [23] de l'appareil de commande est magnétique. Evitez par conséquent tout contact de la fiche avec des implants médicaux, des supports électroniques, des cartes CI ou d'autres objets similaires.

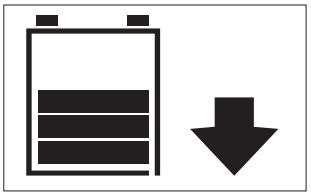
Le montage du bras pivotant est possible dans pratiquement tous les modèles de fauteuil roulant. Votre revendeur vous fournira plus d'informations.











Annexe C – Commande d'accompagnement intuitive

La commande d'accompagnement intuitive (ci-dessous appelée commande d'accompagnement) prend en charge toute la commande du e-fix et ne peut être utilisée que par la personne accompagnant l'utilisateur du fauteuil roulant. En aucun cas ce dernier doit effectuer lui-même la commande d'accompagnement. Le montage des différents composants est réalisé par Alber ou par son agent agréé.

1. Raccordement de la commande d'accompagnement

- Désactivez l'appareil de commande du fauteuil roulant (Cf. chapitre 5.2.2).
- Branchez la fiche [3] de la commande d'accompagnement intuitive dans la prise du câble d'adaptateur [2].
- Si ce n'est pas encore fait : branchez la fiche [1] du câble d'adaptateur dans une des prises [29] au module de batteries.
- La commande d'accompagnement est maintenant connectée avec le e-fix.

2. Mise en service de la commande d'accompagnement

- Mettez le e-fix en circuit et patientez jusqu'à ce que l'écran de démarrage s'affiche. **Ne touchez en aucun cas pendant ce temps la commande d'accompagnement, la manette de l'appareil de commande ou ses différents éléments. Si vous le faites, un message d'erreur s'affiche.**
- Appuyez sur la touche [4] à la commande d'accompagnement. Le système est maintenant en circuit et les affichages suivants s'affichent :
  - à l'écran de l'appareil de commande du fauteuil roulant : „Commande d'accompagnement active" avec le symbole correspondant (Cf. illustration).
  - à l'écran [5] de l'appareil de commande de la commande d'accompagnement : symbole de batterie (affichage de la capacité de la batterie), à droite le sens de la marche momentané (symbole fléché) – Cf. illustration en bas à gauche.
- La commande d'accompagnement est maintenant activée, l'appareil de commande désactivée. Le fauteuil roulant ne peut être déplacé que par une personne accompagnante.

3. Mode de déplacement avec la commande d'accompagnement

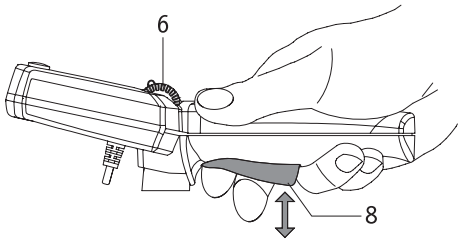
- Définissez le sens de la marche souhaité en appuyant sur l'interrupteur [7] vers l'avant (marche avant) ou vers l'arrière (marche arrière). Le sens de la marche choisi s'affiche à l'écran par un symbole fléché.
- Sélectionnez à l'aide de la molette [6] la vitesse maximale que vous souhaitez. Celle-ci s'affiche brièvement lors du réglage en pourcentage sous le symbole de batterie.
- Tirez le levier de marche [8] – le déplacement commence.

La vitesse maximale à ne pas dépasser peut être enregistrée dans le logiciel du e-fix. Veuillez vous adressez à ce propos à votre revendeur.

4. Arrêt de la commande d'accompagnement

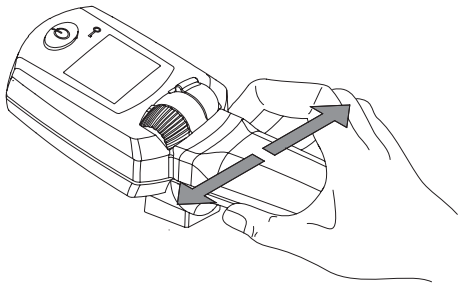
Appuyez sur la touche [4] à la commande d'accompagnement pour l'arrêter.
Si l'appareil de commande est encore en circuit, ce dernier prend aussitôt en charge la commande du e-fix. L'arrêt complet du e-fix se fait par l'appareil de commande (Cf. chapitre 5.2.2).

Si le e-fix est mis hors circuit via l'appareil de commande alors que la commande d'accompagnement est encore activée, cette dernière sera automatiquement activée lors de la prochaine mise en circuit.



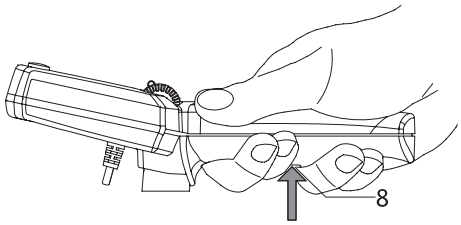
5. Information sur le mode déplacement

Le levier de déplacement [8] est comparable avec la pédale d'accélérateur d'un véhicule. En position initiale le e-fix est à l'arrêt. Pour commencer le déplacement tirez le levier de déplacement [8], la vitesse augmentant en tirant de plus en plus sur le levier. La vitesse maximale est sélectionnée à la molette [5]et s'élève en marche avant à 6 km/h maxi et en marche arrière à 4,2 km/h maxi.
Si ces vitesses sont trop élevées, votre revendeur peut reprogrammer la vitesse maximale dans le logiciel du e-fix.



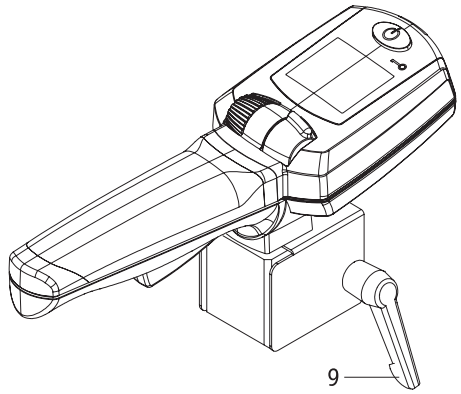
L'électronique situé dans la poignée enregistre les mouvements de la main de la personne. Une légère pression du levier vers la gauche ou vers la droite se convertit en un ordre de marche pour les roues e-fix si bien que les virages sont franchis sans grand effort.

Le basculement ou le soulèvement du fauteuil roulant par la commande d'accompagnement ou la poignée supplémentaire (disponible en accessoire) n'est pas autorisé.
Il convient de veiller aux indications du fabricant du fauteuil roulant pour basculer ou soulever le fauteuil roulant.



6. Information sur le mode „panique"

Si en cas de danger un arrêt immédiat du e-fix est indispensable , tirez à fond sur le levier de déplacement [8] au-delà de la butée. Ceci déclenche un arrêt forcé immédiat du e-fix, un signal d'avertissement acoustique le signalant.
Après avoir relâché le levier de déplacement [8] il est possible de redémarrer immédiatement le e-fix.



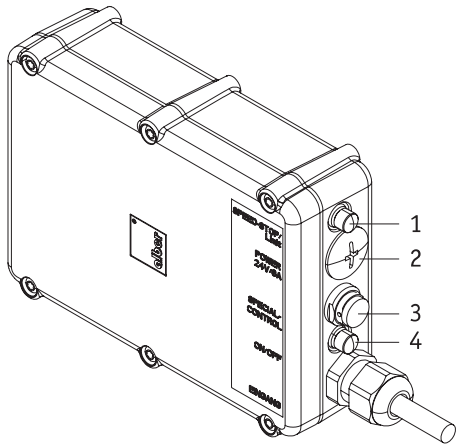
7. Enlèvement de la commande d'accompagnement du fauteuil roulant

- Mettez le e-fix hors circuit avec l'appareil de commande (Cf. chapitre 5.2.2).
- Tirez la fiche [3] de la commande d'accompagnement intuitive de la prise du câble d'adaptateur [2].
- Desserrez le levier de fixation [9] (tourner plusieurs fois) et retirez la commande d'accompagnement du logement au fauteuil roulant.

Avertissement
Une légère pression latérale sur la poignée de la commande d'accompagnement intuitive suffit à diriger à droite ou à gauche le fauteuil roulant. De même, un toucher léger du levier de déplacement suffit pour l'activer. Par conséquent, désactivez toujours la commande d'accompagnement lorsque vous n'en avez pas besoin. Ceci vous permet d'éviter un mouvement non intentionnel du fauteuil roulant.
N'accrochez pas à la commande d'accompagnement que ce soit en déplacement ou à l'arrêt des objets tels que des paniers, des sacs, etc. De tels objets peuvent provoquer l'activation du levier de déplacement ou les capteurs et par conséquent un mouvement non intentionnel du fauteuil roulant.

Veillez avant de brancher la fiche [3] dans la prise [2] que les deux éléments soient propres et qu'il n'y ait aucune particule métallique. Dans le cas contraire il faut les nettoyer avec un chiffon propre et sec.

La fiche [3] de la commande d'accompagnement est magnétique. Evitez par conséquent tout contact de la fiche avec des implants médicaux, des supports électroniques, des cartes CI ou d'autres objets similaires.



Annexe D – Opti-Box

[1] Connexion pour interrupteur Speed-Stop-Limit

Un interrupteur Speed-Stop-Limit permet de réguler la vitesse en fonction de la position de l'interrupteur. Pour les fauteuils roulants dotés d'une fonction de levée et d'ascenseur il est possible par exemple de réduire la vitesse de ces deux positions ou bien de bloquer le déplacement. Lorsque l'interrupteur Speed-Stop-Limit Speed-Stop-Limit est connecté pour la première fois, la vitesse est réduite à 50% de la vitesse maximale. Quand l'interrupteur est fermé le e-fix se déplace à nouveau à pleine vitesse. Le revendeur peut modifier la réduction de la vitesse.

[2] Tension d'alimentation 24 Volt / 6 Ampère

Possibilité de raccordement pour l'alimentation d'un app. électrique externe.

Attention :

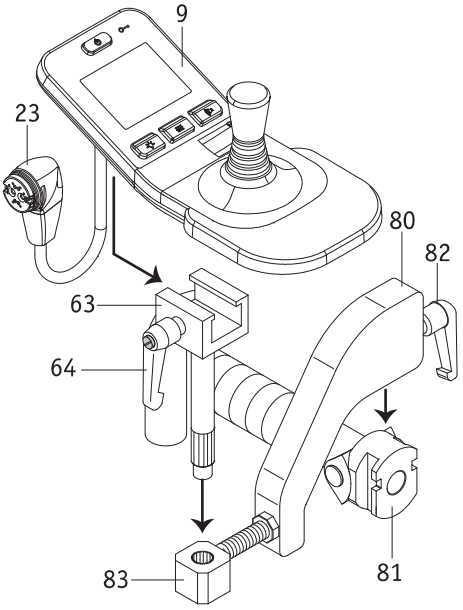
- **Ne pas vider entièrement les batteries par un app. électrique externe !**
- **L'alimentation électrique ne sert pas à faire fonctionner durablement des appareils de survie !**

[3] Fiche pour raccorder des commandes externes

Elle sert à la communication du e-fix avec des commandes externes

[4] Raccordement pour un interrupteur marche/arrêt externe

Possibilité de mettre en et hors circuit le e-fix via un interrupteur externe.



Annexe E – Appareil de commande pour personne accompagnante

Le e-fix peut être commandé par l'utilisateur du fauteuil roulant mais aussi par une personne accompagnante. A cette fin il faut uniquement monter l'appareil de commande à une fixation au niveau de la poignée du fauteuil roulant, qui n'est pas fournie en série mais qui peut être montée a posteriori par votre revendeur.

Si une personne accompagnante doit commander le e-fix, veuillez procéder comme suit :

- mettez le e-fix hors circuit
- enlevez l'appareil de commande (Cf. chapitre 5.1)
- mettez l'équerre de prise [80] dans la fixation [81] placée à la poignée du fauteuil roulant
- fixez l'équerre de prise [80] avec le levier de serrage [82] dans la fixation [81].
- poussez la partie coulissante [63] dans la prise [83].
- enfilez l'appareil de commande [9] dans la partie coulissante [63] et fixez-le avec le levier de serrage [64].
- connectez l'appareil de commande [9] à la batterie (Cf. chapitre 5.1).
- si l'appareil de commande doit être par la suite utilisé par l'utilisateur du fauteuil roulant, démontez dans l'ordre inverse

Veillez avant de brancher la fiche [23] dans la prise [29] au module de batteries que les deux éléments soient propres et qu'il n'y ait aucune particule métallique. Dans le cas contraire il faut les nettoyer avec un chiffon propre et sec.

La fiche [23] de l'appareil de commande est magnétique. Evitez par conséquent tout contact de la fiche avec des implants médicaux, des supports électroniques, des cartes CI ou d'autres objets similaires.

Ihre Alber-Vertretung / Your Alber representative / Votre représentation Alber /
Vostra rappresentanza Alber / Su representación Alber / Din Alber representant /
Din Alber-agenturene / Uw distributeur Alber / Deres Alber-repræsentation

Alber GmbH
Vor dem Weißen Stein 21
72461 Albstadt-Tailfingen
Telefon +49 (0)7432 2006-0
Telefax +49 (0)7432 2006-299
info@alber.de
www.alber.de

© Alber GmbH, Albstadt